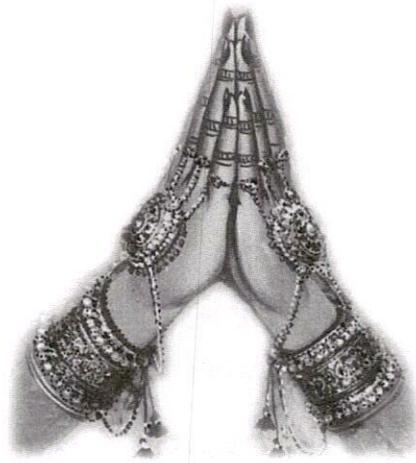


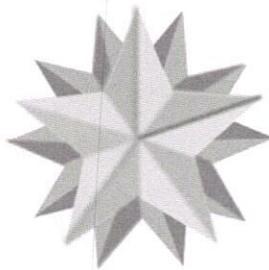
அருணகிரிநாதரின் திருப்புகழில்  
இராமாயணத் தகவல்களின் தொகுப்பு



அருணகிரிநாதரின் திருப்புகழில்  
இராமாயணத் தகவல்களின் தொகுப்பு



உரைகளுக்கு ஆதாரம்:  
டாக்டர் தணிகைமணி வ.சு. செங்கல்வராயபிள்ளை



தொகுத்து வெளியிட்டோர்:  
தில்லி வாழ் திருப்புகழ் அன்பர்கள்  
2013

# பொருளாடக்கம்

i

	பாடல் எண்			<u>பாலகாண்டம்</u>	
	இ.வ்	இ.வ் <sup>''</sup>	ம		
1.	7	7	9	கருவடைந்து	இராமருக்கு உதவ பூமியில் அவதரித்த தேவர்கள் யார் யார் என்பது
2.	27	34	68	தொந்தி சரிய	குழந்தை இராமனை கோசலை சீராடல்
3.	-	-	366	வேலைப் போல் விழி	வேள்விச் சாலையை காத்தது : தாடகையை வதம் செய்தது
4.	-	-	649	தொடுத்த வாளென	தாடகையை வதைத்து யாகத்தைக் காத்தது: வில்லை முறித்தது
5.	-	-	483	கொள்ளளயாசை	அகலிகை சாப விமோசனம்
6.	-	-	669	குலைய மயிரோதி	அகலிகை சாப விமோசனம்
7.	-	-	799	முலை குலுக்கிகள்	வில்லை முறித்து சீதையை மணந்தது
8.	-	-	881	குடங்கள் நிரைத்தேறு	வில்லை முறித்தது
9.	-	-	597	ஆலகால படப்பை	ராமாயணம் முற்றும் சுருக்கமாக
10.	-	-	968	ஆடல் மதனம்பின்	தாடகையை வதைத்து, யாகம் காத்து, வில்லை முறித்து சீதையை மணந்து, தாய் சொற்படி மகுடம் துறந்தது
11.	-	-	840	சேலையுடுத்து	தாடகையை வதைத்து, மராமரம், வாலியை அழித்து, கடலை அடைத்து, இலங்கை சென்று வென்று இலங்கையை விபீஷணருக்களித்தது

இ.வ்: இசை வழிபாடு 7-ம் பதிப்பு

இ.வ்<sup>''</sup>: இசை வழிபாடு 8-ம் பதிப்பு

ம: திருப்புகழ் அன்பர்கள் வெளியிட்ட திருப்புகழ் மதாணி

	பாடல் எண்			<u>அயோத்யா காண்டம்</u>	
	இ.வ்	இ.வ்''	ம		
12.	-	-	1153	குனகியொரு	கைகேயிசொற்படி கானகம் சென்று, மார்சன், கர, தாஷனர் மராமரம், வாலி இவர்களை அழித்து, அணைக்ட்டி, இலங்கை சென்று ராவணனை மாய்த்தது.
				<u>ஆரண்ய காண்டம்</u>	
13.	112	133	272	தாக்கமருக்	குர்ப்பநகையினால் தாண்டப்பட்டு, சீதையைக் கவர்ந்து சென்று சிறை வைத்த ராவணனை அழித்தது
14.	-	-	113	ஆலகாலமென	மார்சனையும், அரக்கர்களையும், வாலியையும் அழித்தது
15.	-	-	961	புருவச் செஞ்சிலை	மார்சன், கரன், திரிசரன் ஆகியோரையும், கும்பகாண் ராவணனையும் அழித்தது
16.	95	111	228	பாதிமதி	காகாகரனுக்கு ஒரு விழியைக் கொடுத்து அருளியது
17.	-	-	871	பட்டுமணிக்	சீதையை எடுத்துச் சென்று அசோக வனத்தில் சிறை வைத்த ராவணனை அழித்தது
				<u>கிட்கிந்தா காண்டம்</u>	
18.	-	-	952	ஸ்ரமோடு சிரித்து	வாலியின் வலிமை
19.	-	-	914	முலை மறைக்கவு	வாலியின் வலிமை
20.	-	-	266	கூந்தலவிழ்த்து	வாலி வதம்
21.	55	65	128	கதியை விலக்கு	சக்ரீவனுக்கு அரசளித்தது
22.	-	-	882	மாணை நேர்விழி	வாலியை வதம் செய்து, தாரையை சக்ரீவனுக்கு அளித்தது
23.	-	-	364	நிறைந்த துப்பிதழ்	மழைக்காலம் முடிந்தும் வராத சக்ரீவனைக் கோபித்து ராமர் ஸ்தகமணனை அனுப்பினது

இ.வ்: இசை வழிபாடு 7-ம் பதிப்பு

இ.வ்'': இசை வழிபாடு 8-ம் பதிப்பு

ம: திருப்புகழ் அன்பர்கள் வெளியிட்ட திருப்புகழ் மதாணி

	பாடல் எண்				
	இ.வ்	இ.வ்	ம		
24.	242	289	1325	உரையுஞ் சென்றது	புஷ்பக விமானத்திலிருந்து சீதை எறிந்த குண்டலம், வளைகள், சிலம்புகள் கொலுக முதலியவை அடங்கிய மூட்டையை, அநுமன் இராமனிடம் தந்தது.
25.	-	-	731	காலமுகிலென	வாலி, மராமரங்கள் ஏழு, ராவனன் ஆகியோரை அழித்தது
26.	-	-	437	மானை விடத்தை	ராவணனை குலத்தோடு அழித்தது: வாலியை வதைத்து தாரையை சுக்ரீவனுக்கு அளித்தது
27.	442	183	529	கரிவாம்பரி(வரி சேந்திடு)	கடல், மராமரங்கள், வாலி ஆகியோர் மீது வில்லை வளைத்தது
28.	189	227	707	தோழமை கொண்டு	ஏழு மராமரங்கள், வாலி, இராவனன் ஆகியோரை அழித்தது
29.	416	493	490	விடுங்கை	மராமரங்கள் ஏழையும், வாலியையும் அழித்து, ராவணனையும் வதம் செய்தது
<u>சுந்தர காண்டம்</u>					
30.	125	150	638	உடுக்கத்	அநுமன் கடலைக் கடந்து இலங்கை சென்று சீதையைக் கண்டு மோதிரம் அளித்தது
31.	204	243	879	அலங்கார	அநுமார் அசோக வனம் சென்று இலங்கையை ளித்தது
32.	338	403	1265	பெருங்காரியம்	அநுமார் இலங்கையை தீக்கிரையாக்கின்றது
33.	-	-	700	தலங்களில்	இலங்கையை தீயிட்டது

	பாடல் எண்			அரும்பினாற்	அனுமாரால் இலங்கையை எரித்து, பின் பார்த்தனுக்கு உதவி, ஆவிலை மேல், திருமால் குறட்டை விட்டு அறிதுபில் கொள்ள, முருகன் சூரண அழித்தது
	இ.வ்	இ.வ் <sup>**</sup>	ம		
34.	-	-	1208	அரும்பினாற்	அனுமாரால் இலங்கையை எரித்து, பின் பார்த்தனுக்கு உதவி, ஆவிலை மேல், திருமால் குறட்டை விட்டு அறிதுபில் கொள்ள, முருகன் சூரண அழித்தது
<u>யுத்த காண்டம் (மற்ற காண்டங்களுடன்)</u>					
35.	5	5	6	முத்தைத் தரு	ராவணனுடைய பத்துத் தலைகளும் சிதழும்படி அம்பை ஏவியது
36.	28	35	69	தோலொடு முடிய	ராவணனை அழித்து விபீசனனுக்கு வாழ்வளித்தது
37	41	50	95	வஞ்சங்கொண்டு	யுத்தகள் வர்ணனை
38.	436	47	29	முனைச்சங்(அனிச்சங்)	இராவண வதம்
39.	66	78	166	தலைவலி மருத்தீடு	ராவணனை வதைத்து ஜானகியை மீட்டது
40.	428	92	200	வேயிசைந்தெ	இலங்கையை தீயிலிட்டு ராவணனை அழித்தது
41.	79	94	203	ஆணாத பிருத்திவி	கடல் அடைத்து இலங்கை சென்று ராவணனை அழித்தது
42.	155	184	524	கறுத்த தலை	கடலில் அணையை அமைத்து, இலங்கை சென்று ராவணனை வதம் செய்தது
43.	169	201	571	நிராமய	ராவணனை வதம் செய்தது
44.	174	207	983	வால வயதாகி	தாடகை, சுவாகு, ஏழுமரம், வாலி, நீலி, பகன் மற்றும், ராவண குழாத்தையும் அழித்தது
45.	178	211	835	சந்தனந்	மந்தி கொண்டு இலங்கையை அழித்து, இராவணனைப் பொடியாக்கி கும்பகாரணனை வதைத்தது
46.	186	222	874	தரையினில்	ஒரே பாணத்தால் ராவணனை மாய்த்தது

இ.வ்: இசை வழிபாடு  
7-ம் பதிப்பு

இ.வ்<sup>\*\*</sup>: இசை வழிபாடு  
8-ம் பதிப்பு

ம: திருப்புகழ் அன்பர்கள் வெளியிட்ட  
திருப்புகழ் மதாணி

	பாடல் எண்				
	இ.வ்	இ.வ்''	ம		
47.	187	224	703	ஆதி முதனாளி	சீதையைக் கொண்டு போன ராவணனை மாய்த்தது
48.	196	234	771	சருவியிகழ்ந்து	இலங்கையை அழித்தது
49.	209	250	745	நின்மொடு	ராவணனை வதைத்தது
50.	254	305	655	அருவரை	ராவணன் கயிலை மலையை ஏடுக்க முயன்று நெரிப்பட்டது: சேது பந்தனம்
51.	262	316	839	குழும் வினைக்கட்ட	ஏழு நாளில் இலங்கையை கைக் கொண்டது
52.	312	374	1245	தத்தனமு	ராவணனின் பத்து முடிகளையும் உருளுவித்தது
53.	330	393	1006	பகிர நினைவொரு	ராவணனின் பத்து முடிகளும், இருபது புயங்களும் அற்று விழ ஒரு கணை விட்டது
54.	375	445	365	பரிமள மிகவுள	ராவணனை வதைத்தது
55.	391	466	435	புலையனான	ராவணனை அழித்து சீதையை மீட்டது
56.	400	477	485	எலுப்புத் தோல்	ராவணன் கயிலையை பெயர்க்க முயன்ற பொழுது நசுக்கப்பட்டது
57.	423	500	1316	துடிகொணோய்	அணைகட்டி இலங்கை சென்று ராவணனை அழித்தது
58.	-	-	19	வடத்தை மிஞ்சிய	கடலில் அணைகட்டிச் சென்று, ராவணனை ஒர் அம்பால் கொண்றது
59.	-	-	66	தெருப்புறத்து	ராவணனையும் மற்ற அரக்கர்களையும் வெட்டி அழித்தது
60.	-	-	236	விடமும் வடிவேலு	மாஷன், கரன், மராமரம், வாலி மற்றும் ராவணனையும் அவனுடைய சேனைகளையும் அழித்தது
61.	-	-	423	சுக்கிலச்	விபீஷணருக்கு அரசாட்சியையும், முத்தியையும் அளித்தது

இ.வ்: இசை வழிபாடு  
7-ம் பதிப்பு

இ.வ்'': இசை வழிபாடு  
8-ம் பதிப்பு

ம: திருப்புகழ் அன்பர்கள் வெளியிட்ட  
திருப்புகழ் மதாணி

	பாடல் எண்				
	இ.வ்	இ.வ்''	ம		
62.	-	-	310	கனகதம்பத்தை	சீதையின் கற்பு என்று ஆக்ஞா சக்கரம் இலங்கையில் நடைபெற்றது: இராவணன் குலத்தோடு அழிந்தது
63.	-	-	481	ஆரத்தோடனி	ஓர் அம்பால் ராவணன் முடிகளையும் புயங்களையும் செய்தது
64.	-	-	702	விலையறுக்கவு	ஓர் அம்பால் ராவணன் முடிகளையும் புயங்களையும் அறுத்தது
65.	-	-	738	விடமும் வேலன	ஓர் அம்பால் ராவணன் முடிகளையும் புயங்களையும் அறுத்தது
66.	-	-	807	குங்கும கற்பூர	அநுமான், சுக்ரீவன் எழுபது வெள்ளாம் சேனையுடன் கடலை அடைத்துச் சென்று அகர்ரகளை அழித்தது
67.	-	-	750	குடத்தாமரை	கடலை அணையிட்டு ஓர் அம்பால் ராவண குலத்தை அழித்தது
68.	-	-	841	நூலினை யொத்த	ராவணன் முடி புயங்களை அரிந்தது
69.	-	-	876	மகர குண்டல	அநுமனாலும் 70 வெள்ளாம் குரங்குப் படையாலும் வணங்கப்படும் இராமன், மாரிசன் ராவணாதிகளை அழித்தது
70.	-	-	887	சொரியு மாழுகி	ராவணன், வாலியை அழித்தது
71.	-	-	959	பழிப்பர் வாழ்த்துவர்	சீதையைத் துன்புறுத்திய ராவணனை துண்டாடியது
72.	-	-	977	முத்தோலைத்தனை	ராவணனின் பத்து முடிகளை அறுத்தது
73.	-	-	1001	இலகியிரு குழை	ராவணனது உடல், தலைகள், கரங்கள் அழிய ஒரு கணை விட்டது

இ.வ்: இசை வழிபாடு  
7-ம் பதிப்பு

இ.வ்'': இசை வழிபாடு  
8-ம் பதிப்பு

ம: திருப்புகழ் அன்பர்கள் வெளியிட்ட  
திருப்புகழ் மதாணி

	பாடல் எண்				
	இ.வ்	இ.வ் <sup>**</sup>	ம		
74.	-	-	1008	இலகு வேலெனு	ராவணன் கைகளும், தலைகளும் அற்று விழ அம்பைச் செலுத்தினது
75.	-	-	1007	முருகு செறிகுழு	யுத்தகள் வர்ணனை; ஓர் அம்பால் ராவணனுடைய புயங்களையும் தலைகளையும் அறுத்தது
76.	-	-	1009	முருகுலாவிய	ஒரு கணையால் ராவணன் முடிகளை அறுத்தது
77.	-	-	1012	இமகிரி மத்திற்	எழுபது வகை குரங்குப் படைகளுடன் கடலை அடைத்துச் சென்று ராவணனை அழித்தது
78.	-	-	1015	விடமென அயிலென	ராவணன் புயங்களும் தலைகளும் அற்றுவிழ அம்பைச் செலுத்தியது
79.	-	-	1070	புரக்க வந்த	குரங்குக் கூட்டத்தோடு சென்று இலங்கையை அழித்தது
80.	-	-	1091	அளக நிரை	கடல் மேல் பாணம் விட்டது
81.	-	-	1071	பெருக்க நெஞ்சு	கயிலையை எடுத்த ராவணன் சிரம் தநித்தது.
82.	-	-	1125	அரிய வஞ்சக	கடல் வெந்தழியும்பாடி அம்பைச் செலுத்தினது
83.	-	-	1132	இரவினிடை வேள்	பத்துத் தலைகளும் இருபது தோள்களும் அழிய ஒரு பாணத்தைச் செலுத்தினது
84.	-	-	1144	எத்தியிரு குழையை	பத்து முடிகளையும் இருபது தோள்களையும் ஒரே பாணத்தால் அறுத்தது
85.	-	-	1147	ஓலை தரித்த குழை	நளன் அணை கட்ட, இலங்கை சென்று கும்பகர்ணன் ராவணனை மாய்த்து விபீஷணருக்கு அருளியது
86.	-	-	1151	கறுத்து நீவிடு	கடல் அலற அம்பு செலுத்தினது: ராவணனை வதைத்தது

இ.வ் : இசை வழிபாடு  
7-ம் பதிப்பு

இ.வ்<sup>\*\*</sup> : இசை வழிபாடு  
8-ம் பதிப்பு

ம : திருப்புகழ் அன்பர்கள் வெளியிட்ட  
திருப்புகழ் மதாணி

	பாடல் எண்				
	இ.வ்	இ.வ்''	ம		
87.	-	-	1185	மதனதலு	அனை கட்டி இலங்கை சென்று ராவணன் அழித்தது
88.	-	-	1197	வடிகட்டிய தேனை	ராவணன் முடிகள் பொடிபட சண்டை செய்தது
89.	-	-	1218	இருகுமை மீது	முடிகளும் தோள்களும் அற்று விழ அம்பைச் செலுத்தினது
90.	-	-	1231	களவு கொண்டு	குரங்குப் படையுடன் இலங்கை சென்று இராவணனை வதைத்தது
91.	-	-	373	முங்கு செநி குழல்	எழுபது வெள்ளாம் வானர சேனையோடு சென்று, இலங்கையைத் தீயிட்டு, ராவணனை வதைத்தது
92.	-	-	161	சுருளாக பார	விபீழனர் பொன்முடி புனைய, ராவணனை அழித்தது
93.	-	-	576	கரதலமுங்குறி	கரடிப்படை, குரங்குப் படைகளுடன் சென்று இலங்கையை அழித்து ராவணனை வதம் செய்தது
94.	-	-	540	வரைவில் பொய்	குரங்குப் படைகளுடன் சென்று ராவணனை அழித்தது
95.	-	-	788	அமுதினை	சீதைக்கு துக்கம் விளைவித்த ராவணனை குலத்தோடு அழித்தது
96.	-	-	89	மான்போற்	காமுகன் இராவணனுடைய தலைகள் பந்து போல் உருள அம்பைச் செலுத்தியது
97.	-	-	592	நீலமஞ்சான	மாலியவான், வாலி, மராமரம், கும்பகர்ணன், ராவணன் அழிய அம்பைச் செலுத்தியது
98.	-	-	623	அழகெறிந்த	விபீழனன் அகர்களின் இரகசியங்களை எடுத்துவரத்தது
99.	-	-	633	முலையை மறைத்து	பத்துத் தலைகளும் தெறித்து விழ ராவணனை வதைத்தது

இ.வ் : இசை வழிபாடு  
7-ம் பதிப்பு

இ.வ்'' : இசை வழிபாடு  
8-ம் பதிப்பு

ம : திருப்புகழ் அன்பர்கள் வெளியிட்ட  
திருப்புகழ் மதாணி

	பாடல் எண்				
	இ.வ <sup>*</sup>	இ.வ <sup>**</sup>	ம		
100.	-	-	312	கனக்ரவுஞ்சத்திற்	ராவணனின் பிரதாபம் : தீக்கஜங்களோடு பொருத்து. கயிலையை பெயர்க்க முயன்று நெரிப்பது: சிவனிடமிருந்து வாள் பெற்றது:
101.	-	-	466	மதவெங்கரிக்கி	கயிலையைப் பிடுங்க முயன்ற ராவணனை வதைக்க ஓர் அம்பைச் செலுத்தினது
102.	-	-	489	இணங்கித் தட்பொடு	ராவணன் தலைகள் அற்று விழுந்து விழுத்தினது
103.	-	-	512	மருவுகடல்	இராவண வதம்
104.	-	-	474	கரிய மேக	ராவணன் முடிகளை அறுத்தது
105.	-	-	479	அடப்பக்கம்	மலைகளை வீசிய அரக்கர் கூட்டத்தை அழித்தது
106.	-	-	73	நிறுக்குஞ்குதன	கயிலையை எடுத்த ராவணனை அழித்தது
107.	-	-	147	குழலடவி	கடல் மீது பாணப்ரயோகம் செய்து அடக்கியது
108.	-	-	237	விரித்த பைங்குழு	கடல் மீது கணை விடுத்தது
109.	-	-	787	அருக்கி மெத்தென	அணைகட்டி இலங்கை சென்று அரக்கர்களை அழித்தது
110.	-	-	820	மகரமது கெட	அசுரர்கள் அழிய, மலைகள் பொடிபட, கடல் கதற் அம்பைச் செலுத்தினது
111.	-	-	833	கடலொத்த	தடையற்ற அம்பை விட்டு ராவணனை வதைத்தது
112.	-	-	838	தொடுத்த நாள்	வேல் குறி தவநாது வெற்றி கொள்வது போல், இராம பாணமும் குறி தவநாது
113.	-	-	845	முகர வண்டெழுங்	வருணன் அஞ்சி வரும்படியும், ராவணன் மடியவும் அம்பைச் செலுத்தினது

இ.வ<sup>\*</sup>: இசை வழிபாடு  
7-ம் பதிப்பு

இ.வ<sup>\*\*</sup>: இசை வழிபாடு  
8-ம் பதிப்பு

ம: திருப்புகழ் அன்பர்கள் வெளியிட்ட  
திருப்புகழ் மதாணி

	பாடல் எண்				
	இ.வ்	இ.வ்"	ம		
114.	-	-	893	கூரிய கடைக்கணாலு	ராவணனையும் அவனுடைய சேனைகளையும் பொடியாக்கியது
115.	-	-	941	சங்கைக்க கத்தோடு <u>உத்தர காண்டம்</u>	வானர சேனை கடல் கடந்து சென்றது
116.	194	232	726	பிறவியான <u>தந்தர் அலங்காரம்</u>	லவ, குசர், ஸ்ரீராமருடன் போரிட்டது
117.	-	-	-	மொய்தார் அணி (22)	ராவணனை அட்டது
118.	-	-	-	கவியாற் கடல் (43)	சேது பந்தனம்
119.	-	-	-	சாகைக்கு மீண்டு (54) <u>திருவகுப்பு</u>	கடலை கோபித்தது
120.	-	-	-	சீர்பாத வகுப்பு	ராவண ஸம்ஹாரம்
121.	-	-	-	சேவகன் வகுப்பு	ராவண ஸம்ஹாரம்
122.	-	-	-	மயில் வகுப்பு	இந்திரஜித் நாக பாசத்தை ஸ்தகமணன் மேல் விட்டது
<hr/>					
123.	-	-	-	ஓரு வெள்ளாம் என்பதன் கணக்கு	
124.	-	-	-	அனுபந்தம்	மற்ற பாடல்களில் உள்ள ராமாயணக் குறிப்புகள்

## பாலகாண்டம்

1. கருவடைந்து (இ.வ : 7/7 ம : 9 செ: 8)

இரவி இந்தரன் வெற்றிக் குரங்கின் அரசர் என்றும் ஒப்பற்ற உந்தி இறைவன் என்கு இனக்கர்த்தன் என்றும், நெடுநீலன் எரியது என்றும், ரூத்ரர் சிறந்த அனுமன் என்றும், ஒப்பற்ற அண்டர் எவரும் இந்த வர்க்கத்தில் வந்து புனமேவ, அரிய தன் படைக்கர்த்தர் என்று அசுரர் தங் கிளைக் கட்டை வென்ற அரி முகுந்தன் மெச்சுற்ற பண்பின் மருகோனே

2. தொந்தி சரிய (இ.வ : 27/34 ம : 68 செ : 74)

எந்தை வருக, ரகுநாயக வருக, மைந்த வருக, மகனே இனி வருக, என் கண் வருக, எனது ஆருயிர வருக, அபிராம இங்கு வருக, அரசே வருக, முலை உண்க வருக, மலர் குடிட வருக என்று பரிவினாடு கோசலை புகல வரு மாயன் சிந்தை மகிழு மருகா

3. வேலைப் போல் விழி (இ.வ : - ம : 366 செ : 508)

காலைக்கே முழுகிக் குணதிக்கினில் ஆதித்யா எனப் பகர் தர்ப்பண காயத்ரீ செபம் அர்ச்சனையைச் செயு முனிவோர்கள் கானத்து ஆசிரமத்தினில் உத்தம வேள்விச் சாலை அளித்தல் பொருட்டு எதிர் காதத் தாடகையைக் கொல் க்ருபைக் கடல் மருகோனே

4. தொடுத்த வாளனை (இ.வ : - ம : 649 செ : 431)

வெடுத்த தாடகை சினத்தை, ஓர் கணை விடுத்து, யாகமும் நடத்தியே, ஒரு மிகுத்த வார் சிலை முறித்த மாயவன் மருகோனே

5. கொள்ளளயாசை (இ.வ : - ம : 483 செ : 624)

கல்லிலே பொற்றாள் படவே, அது நல்ல ரூபத்தே வர, கானிடை, கெளவை தீர்ப் போகும் இராகவன் மருகோனே

6. குலைய மயிரோதி (இ.வ : - ம : 669 செ: 673)

கலின் வடிவமான அகலிகை பெணான கமல பத மாயன் மருகோனே.

## பாலகாண்டம்

1. இராமருக்கு உதவ பூமியில் அவதரித்த தேவர்கள் யார் என்பது

சூரியன் (கூறான சுக்ரீவன்), இந்திரன் (கூறான வாலி) - இவர் களிருவரும் வெற்றிக்குரங்கரசர்களாகவும், ஒப்பிலாத (திருமால்) உந்தியிற் பிறந்த பிரமன் (கூறு) கரடியின்ததுத் தலைவன் ஜாம்பவானாகவும், நெடிய நீலன் ஏரியின் (அக்கினி) கூறென்றும், ருத்திரன் கூறு அநுமன் என்றும், ஒப்பிலாத தேவர்கள் யாவரும் இவ்வகையாக வந்து பூமியிற் சேர, (இவர்களை) தன் அரிய படைகளுக்குத் தலைவராகக் கொண்டு அசர்ர் கூட்டத்தை வென்ற அரி முகுந்தன் மெச்சகின்ற குணம் வாய்ந்த மருகனே.

2. குழந்தை இராமனை கோசலை சீராடல்

அபிராம : அழகிற் சிறந்தவனே.

3. வேள்விச் சாலையை காத்தது : தாடகையை வதம் செய்தது

காதத் தாடகை : காதம் - காதகம்; கொடியவளாம் தாடகை

4. தாடகையை வகைத்து யாகத்தைக் காத்தது: வில்லை முறித்தது

வெடுத்த : வெடுவெடுத்து (கோபத்தாற் படபடப்புடன்) வந்த ஒருமிகுத்த வார் சிலை : ஒப்பற்ற விசேடமான நீண்ட வில்லை.

5. அகலிகை சாப விமோசனம்

கெளவை : துன்பம் (அல்லது பழிச்சொல்)  
: அகலிகைக்கு உற்ற கெளவை தீர்ப் போகும்

6. அகலிகை சாப விமோசனம்

பெணான : பெண்ணாக வரும்பாடுச் செய்த

## பாலகாண்டம்

7. முலை குலக்கிளன் (இ.வ : - ம : 799 செ : 803)

சிலை மொஞக்கென முறிபட மிதிலையிற் சநக மன் அருள் திருவினைப் புணர் அரி திரு மருகோனே.

8. குடங்கள் நிரைத்தேறு (இ.வ : - ம : 881 செ : 885)

வில் அங்கை முறித்தோடி யிடங்கள் வளைத்தேறு விளங்கு முகிற் கான மருகோனே

9. ஆலகால படப்பை (இ.வ : - ம : 597 செ : 379)

மேலை வானோர் உரைத் தசரற்கு ஒரு பாலனாகி உதித்து, ஓர் முனிக்கு ஒரு வேள்வி காவல் நடத்தி, அ கற்கு உரு அடியாலே மேவியே, மிதிலை சிலை செற்று, மின் மாது தோள் தழுவிப், பதி புக்கிட, வேறு தாய் அடவிக்குள் விடுத்த, பின்னவனோடே, ஞால மாதொடு புக்கு, அ வனத்தில் வாழும் வாலி படக் கணை தொட்டவன், நாடி ராவணனைச் செகுவித்தவன் மருகோனே.

10. ஆடல் மதனம்பின் (இ.வ : - ம : 968 செ : 972)

தாடகை உரம் கடிந்து ஓளிர் மாழுனி மகம் சிறந்து, ஒரு தாழ்வற நடந்து, திண் சிலை முறியா, ஒண் ஜாநகி தனங் கலந்த பின், ஊரில் மகுடம் கடந்து, ஒரு தாயர் வசனம் சிறந்தவன் மருகோனே.

11. சேலையுடுத்து (இ.வ : - ம : 840 செ : 844)

பாலைவனத்தில் நடந்து, நீல அரக்கியை வென்று, பார மலைக்கு எகன்று, கணையாலே, ஏழ் பார மரத்திரிள் மங்க, வாலி உரத்தை இடந்து, பால், வருணத் தலைவன் சொல் வழியாலே, வேலை அடைத்து, வரங்கள் சாடி.. அரக்கர் இலங்கை வீடன்றுக்கு அருள், கொண்டல் மருகோனே.

## பாலகாண்டம்

### 7. வில்லை முறித்து சீதையை அணைந்தது

சநக மன் : ஐனக ராஜன்

திருவினை : ஸகங்மீகரம் கொண்ட சீதையை

### 8. வில்லை முறித்தது

வில்லைக் கையால் முறித்துச் சென்று, தாம் செல்லும் இடங்களையெல்லாம் சிறப்பாக்கி வைத்து விளங்கின மேக நிற அண்ணல் ஸ்ரீராமர் (திருமாலுக்குப்) பிரிய மருகனே

### 9. ராமாயணம் முற்றும் சுருக்கமாக

வானோர் உரை

அ கற்கு உரு...

மிதிலை சிலை செற்று

பதி புக்கிட

வேறு தாய்

பின்னவன்

ஞால மாது

- தேவர்கள் புகழும்

- (அகலிகையாகிய) அந்தக் கல்லைத் திருவெடியினால் (மிதித்துப் பழைய) உருவெய்தும்படிச் செய்து

- மிதிலையில் இருந்த வில்லை ஒடித்து

- அயோத்தி மா நகரம் வந்து சேர

- மாற்றாந் தாய் கைகேயி

- ஸட்சமணன்

- பூதேவியாம் சீதை

### 10. தாடகையை வதைத்து, யாகம் காத்து, வில்லை முறித்து சீதையை மணந்து, தாய் சொற்படி மகுடம் துறந்தது

திண் சிலை - வலிய வில்லை

ஒண் - இயற்கை அழகு பெற்ற

### 11. தாடகையை வதைத்து, மராமரம், வாலியை அழித்து, கடலை அடைத்து, இலங்கை சென்று வென்று விபீஷணருக்களித்தது

நீல அரக்கி

பார மலை .. அகன்று

பால்

வருணத் தலைவன்

வேலை அடைத்து

வரங்கள் சாடி

- கரிய நிற அரக்கி தாடகை

- பெரிய மலையாம் சித் ர கூட பர்வதத்தினின்று நீங்கி

- அப்பால்

- வருண ராஜன்

- கடலை அணைகட்டி அடைத்து

- (அரக் கர் கள் வாழ் ந் திருந் த) சூழல்களை (சாடி) அழித்து.

## அயோத்யா காண்டம்

12. குனகியொரு (இ.வ : - ம : 1153 செ : 1156)

எனது மொழி வழுவாமல், நீ ஏகு கான் மீதில் என விருகு குலையாத மாதாவு நேர் ஒது, இசையு மொழி தவறாமலே, ஏகி, மா மாதும் இளையோனும்,

இனிமையொடு வரும் மாய மார்சன் ஆவி குலைய, வரு கர தூஷணா வீரர் போர் மாள, இறுகி நெடு மரம் ஏழும் தூளாகவே, வாலி உயிர் சீறி,

அனுமனொடு கவி கூட வாராக நீராழி அடை செய்து, அணைதனில் ஏறி மாபாவி ஊர் மேவி, அவுணர் கிளை கெட நூறி, ஆலால மாகோப நிருதேசன்

அருண மணி திகழ் பார, வீர ஆகர மோலி ஒருபதும் ஓர் கணை வீழவே மோது போராளி அடல் மருக, குமரேச, மேலாய வானோர்கள் பெருமாளே.

## ஆரண்ய காண்டம்

13. தாக்கமருக (இ.வ : 112/133 ம : 272 செ : 291)

முக்கறை மட்டை மகா பல காரணி, சூர்ப்பநகை படுமுளி உதாசனி, மூர்க்க குலத்தி, விபீஷணர் சோதரி முழுமோடி. முத்த அரக்கன் இராவணனோடு இயல்பேற்றி விடக் கமலாலய சீதையை, மோட்டன் வளைத்து ஒரு தேர் மிசையே கொடு முகிலே போய், மாக்கன் சித்திர கோபுர நீள் படை வீட்டில் இருத்திய நாள் அவன் வேரற, மார்க்கம் முடித்த விலாளிகள் நாயகன் மருகோனே.

14. ஆலகாலமென (இ.வ : - ம : 113 செ : 152)

மாய மானொடு அரக்கரை வெற்றி கொள், வாலி மார்பு தொளைத்திட விற்கொடு வாளி ஏவிய மற்புயன் அச்சுதன் மருகோனே

## அயோத்யா காண்டம்

12. கைகேயி சொற்படி கானகம் சென்று, மார்சன், கர, தூஷண் மராமரம், வாலி இவர்களை அழித்து, அணைக்ட்டி, இலங்கை சென்று ராவணனை மாய்த்தது.

விரகு குலையாத	- உபாயம் குறைவு படாத இலக்குமி அனைய மாது சீதேவியும், தம்பியும் (கூட வர)
ஏகி	- காட்டுக்குப் போய்
வாராகம்	- கடல்
நீராழி	- நீர் வட்டத்தை
ஆலால	- ஆலகால விழும் போல
அருண..	- சிவந்த ரத்னங்கள் விளங்குவனவும் (பார) கனத்ததும் வீரத்துக்கு இருப்பிட மானதுமான, (மோலி) கிரீடம்

## அருண்ய காண்டம்

13. சூர்ப்பநகையினால் தூண்டப்பட்டு, சீதையைக் கவர்ந்து சென்று சிறை வைத்த ராவணனை அழித்தது

முக்கறை	- முக்கு அறுபட்டவள்
மட்டை	- பயன்றங்கள்
காரணி	- போருக்கே மூல காரணமாயிருந்தவள்
மோடி	- வஞ்சகி

14. மார்சனையும், அரக்கர்களையும், வாலியையும் அழித்தது

## அரண்ய காண்டம்

15. புநுவச செஞ்சிலை (இ.வ : - ம : 961 செ : 965)

திருவைக் கொண்டொரு தண்டக வனமினச வரவ, சங்கொடு வந்திடு முழை உடல் சிதறக் கண்டக வெங்கரளொடு திரிசிரனோடு, திரமிற் றங்கிய கும்பகன், ஒருபது தலை பெற்றும் பரை வென்றிடும் அவளொடு சிலையிற் கொன்ற முகுந்தன லக மகிழ் மருகோனே.

16. பாதிமதி (இ.வ : 95/111 ம : 228 செ: 225 )

காதும், ஒரு விழி காகம் உற அருள் மாயன் அரி திரு மருகோனே

17. பட்டுமணிக் (இ.வ : - ம : 871 செ: 875 )

சுட்ட பொருட் கட்டியின் மெய்ச் செங்கமலப் பொற் கொடியைத் துக்கமுறைச் சொர்க்கமுறைக் கொடி யாழ் ஆர் சுத்த ரதத்திற் கொடு புக்குக் கடுகித் தெற்கு அடைசிச் சுற்று வனத்திற் சிறை வைத்திடு தீரன் கொட்டம் அறப் புற்று(நு) அரவச் செற்றும் அறச் சத்தம் அறக் குற்றும் அறச் சுற்றும் அறப் பல தோளின் கொற்றும் அறப் பத்து முடிக் கொத்தும் அறுத்திட்ட தீற்கு கொற்றர் பணிக் கொட்டை நகரப் பெருமானே

## கிடூக்கிந்தா காண்டம்

18. ஏரமோடு சிரித்து(இ.வ : - ம : 952 செ: 956)

பார மேரு பருப்பத மத்தென நேரிதாக எடுத்து உடன் நட்டு, உமை பாகர் ஆரு படப்பணி, சுற்றிடு கயிறாக பாதி வாலி பிடித்திட, மற்றொரு பாதி தேவர் பிடித்திட, லக்ஷ்மி பாரிஜாத முதற்பல சித்திகள் வருமாறு கீர வாரிதியைக் கடைவித்த அதிகாரியாய் அமுதத்தை அளித்த க்ருபாஞ்சுவாகிய பச்சுரு அச்சுதன் மருகோனே

## அருண்ய காண்டம்

15. மார்சன், கரன், திரிசரன் ஆகியோரையும், கும்பகர்ணன் ராவணனையும் அழித்தது

லக்ஷ்மியாம் சீதையொடு ஒப்பற்ற தண்டகாரண்யத்தில் வந்திருந்த பொழுது, பயத்தோடு வந்து உலவின (உழை) மார்ச மானின் உடல், பாணம் பட்டுச் சிதறி அழிய,  
வலிமை கொண்டிருந்த கும்பகர்ணனையும், பத்துத் தலைகளைப் பெற்று தேவர்களை வென்றவனான ராவணனையும், தமது கோதண்டம் என்னும் வில்லேந்திக் கொன்ற முகுந்தனின் நல்ல உள்ளம் மகிழ்கின்ற மருகோனே.

16. காகாசுரனுக்கு ஒரு விழியைக் கொடுத்து அருளியது

காதும் - கொல்லும்

கொல்லுதற்கு என்று புல்லையே கணையாக விட்டும் (அடைக்கலம் புகுந்ததனால்) அவனை வதம் செய்யாமல் ஒரு விழியை கணைக்கு இலக்காக்கி, ஒரு விழியை காகாசுரனுக்கு தந்து அருள் புரிந்த மாயன்

17. சீதையை எடுத்துச் சென்று அசோக வனத்தில் சிறை வைத்த ராவணனை அழித்தது

பொருட் கட்டி- பொற்கட்டி போன்ற தேகத்தை உடையவள்

சொர்க்கமுற் - ஆகாயத்தை அளாவும்

யாழ் ஆர் - வீணைக் கொடி விளங்கும்

அடைசி - நெருங்கி

சுற்று - வளைத்தமைந்த அசோக வனத்தில்

கொந்தர்- வெந்றியாளராம் ஸ்ரீ ராமர் பணிந்து பூசித்த கொட்டையூரிற் பெருமாளே

## கிள்கிந்தா காண்டம்

18. வாலியின் வலிமை

பாற்கடலைக் கடைந்த பொழுது கயிறின் ஒரு பக்கத்தை வாலி பிடித்தது

## கிட்கிந்தா காண்டம்

19. முலை மறைக்கவு (இ.வ : - ம : 914 செ: 918)

மலையை மத்தென, வாசுகியே கடை கயிறேனத், திருமாலொரு பாதியு, மருவு மற்றது வாலியு மேலிட அலையாழி, வலய முட்ட ஒரோசையதாய் ஒலி திமித் திமெனாம் எழ, அலை மறுகிடக் கடையா....

20. கூந்தலவிழ்த்து (இ.வ : - ம : 266 செ: 287)

காந்தள் மலர்த் தொடையிட்டு, எதிர் விட்டு, ஒரு வேந்து குரக்கு அரணத்தொடும் அட்டிடு, காண்டிப் அச்சுதன் உத்தம சந்துணன் மருகோனே

21. கதியை விலக்கு (இ.வ : 55/65 ம : 128 செ : 169)

இரவி குலத்தி ராசதமருவி எதிர்த்து வீழ் கடு ரணமுக சுத்த வீரிய குணமான, இளையவனுக்கு நீண் முடி அரசது பெற்று வாழ்வற இதமொடு அளித்த ராகவன் மருகோனே.

22. மானை நேர்விழி (இ.வ : - ம : 882 செ : 886)

சானகீ துயரத்தில் அருங்கிறை போன போது, தொகுத்த சினங்களில், தாப சோபம் ஓழிப்ப, இலங்கையும் அழிவாக, தாரை மானைரு சுக்கிரிபன் பெற, வாலி வாகு தலத்தில் விழுந்திட, சாத வாளி தொடுத்த முகுந்தனன் மருகோனே.

23. நிறைந்த துப்பிதம் (இ.வ : - ம : 364 செ : 506)

மறந்த சுக்ரிப மாநீசன் வாசலில் இருந்து, லுத்த நி ஓராதது ஏது சொல் மனம் களித்திடலாமோ துரோகித முன்பு வாலி வதம் செய் விக்ரம சீராமன் நான், நிலம் அறிந்தது இச்சரம், ஓகோ கெடாது இனி வரும்படிக்கு உரையாய், பார் பலாகவம் என்று பேசி அறம் தழைத்த அநுமானோடு மா கடல் வரம்பு அடைத்து அதின் மேலேறி ராவணன் அரண் குலைத்து எதிர் போராடு நாரணன் மைந்தன் ஆன அநங்கன் மைத்துன வேளே-

## கிழ்கிந்தா காண்டம்

19. பாற்கடலைக் கடைந்த பொழுது கயிறின் ஒரு பக்கத்தை வாலி பிடித்தது

20. வாலி வதம்

சுக்ரீவனுக்கு காந்தள் மலர் மாலையைச் சூட்டி, வாலியின் எதிரே போருக்கு அனுப்பி, ஓப்பற்ற அந்த வாலி என்னும் குரங்கரசை அவன் கவசத்துடனும் அழியக் கொண்ற, காண்டபூம் என்னும் வில்லையேந்திய அச்சுதனும், உத்தமமான நற்குணம் வாய்ந்தவருமாகிய ஸ்ரீ ராமபிரானுடைய மருகோனே

21. சுக்ரீவனுக்கு அரசளித்தது

குரிய சம்பந்தமுள்ளவனாய், ரஜோ குணம் கொண்டவனாய் (வாலியை) எதிர்த்து தோற்று நின்ற, கொடிய போர்க்களத்தில் சுத்த வீரம் வாய்ந்த குணத்தினனான, தம்பியாகிய சுக்ரீவனுக்கு, பெரிய அரசாட்சியை.....,,

22. வாலியை அழித்துதாரையை சுக்ரீவனுக்கு அளித்தது

தொகுத்த	-	உண்டான
தாப சோபம்	-	துன்பம் துக்கம்
வாகு	-	வெற்றி(அழிந்து)....பூமியில் மாண்டு விழவும்
சாத வாளி	-	தோன்ற (காணும் படி) எடுத்த அம்பினை

23. மழைக்காலம் முடிந்தும் வராத சுக்ரீவனைக் கோபித்து ராமர் ஸ்தகமணனை அனுப்பினது

(தான் சொன்ன சொல்லை) மறந்து போன சுக்ரீவன் என்னும் மகா நீசன் வாயிலில் நின்று “ஓ வூத்தனே (லோபியே பேராசையுள்ளவனே) நீ தெளிவு அடையாததற்கு என்ன காரணம் சொல்; (கள்ளுண்டு) மனம் களிப்புறுதல் நியாயமா! உன் செய்கை பாதகம் ஆகும்; முன்பு வாலியை வதம் செய்த ஸ்ரீராமன் நான்! உலகெலாம் அறியும் என்னுடைய இந்த அம்பை! ஒகோ கெட்டுப் போக வேண்டாம் - இனியேனும் தாமதிக்காது வரும்படி போய்ச் சொல் பார்ப்பாயாக பல போர்களின் விளைவை” என்றெல்லாம் ஸ்தகமணன் மூலமாக சுக்ரீவனுக்கு சொல்லி (அனுப்பிப்) பேசி

## கிடீக்கிந்தா காண்டம்

24. உரையுஞ் சென்றது (இ.வ : 242/289 ம : 1325 செ : - )

அரி மெந்தன் புகழ் மாருதி என்றுள கவியின்சங்கம், இராகவ புங்கவன் அறிவுங் கண்டு அருள்வாயென அன்பொடு தர, வேறுன் அருளுங் கண்ட தராபதி வன்புறு விஜயங் கொண்டு எழுபோது, புலம்பிய அகழும் பைந்தொடி சீதை மறைந்திட வழிதோறும் மருவும் குண்டலம் ஆழி சிலம்புகள் கடகம் தண்டை பொன் நூபர மஞ்சரி, மணியின் பந்தெறி வாயிது பந்தென, முதலான மலையுஞ் சங்கிலி போல மருங்கு விண் முழுதுங் கண்ட நாராயணன் அன்புறு மருகன்

25. காலமுகிலென (இ.வ : - ம : 731 செ : 736)

வாலியுடன் எழு மரம் அற, நிசிசரன் வாகு முடி ஒருபது கரம் இருபது மாள ஒரு சரம் விடுமொரு கரியவன் மருகோனே

26. மாணை விடத்தை (இ.வ : - ம : 437 செ : 578)

சானகி கற்பு தனைச் சுடத் தன் அசோக வனத்திற் சிறைப்படுத்திய, தானை அரக்கற் குலத்தர் அத்தனைவரும் மாளச் சாலை மரத்துப் புறத்து ஒளித்து அடல் வாலி உரத்திற் சரத்தை விட்டு ஒரு தாரைதனைச் சுக்ரிவற்கு) அளித்தவன் மருகோனே

27. கரிவாம்பரி (வரி சேர்ந்திடு) (இ.வ : 442/183 ம : 529 செ : 248)

திரை நீண்டிரை வாரியும், வாலியும், நெடுதோங்கு மராமரம் ஏழோடு, தெசமாஞ் சிர ராவணனார் முடி பொடியாகச் சிலை வாங்கிய நாரணனார் மருமகனாங் குகனே

## கிஷ்கிந்தா காண்டம்

24. புஷ்பக விமானத்திலிருந்து சீதை எறிந்த குண்டலம், வளைகள், சிலம்புகள் கொலுசு முதலியவை அடங்கிய மூட்டையை, அநுமன் இராமனிடம் தந்தது.

குரியனின் மைந்தனான சுக்ரீவன், புகழ் மிக்க வானர மந்திரியாகிய மாருதியினிடத்தில், இராகவனாகிய மரவுழி தரித்தவனது அநிவின் திறத்தைக் கண்டு அருள்வாய் என்று அன்போடு அனுப்ப, அநுமன் இராமனின் அருளைக் கண்டு மேலும் கூறினான், “அந்த அண்டத்து அதிபதி வலுக்கட்டாயமாக (சீதையை அபகரித்து) வானில் புஷ்பக விமானத்தில் கொண்டு செல்லும் போது, மனம் வருந்திப் புலம்பிய பசுங்கொடி போன்ற சீதையும், மறைவாக, சென்ற வழியெல்லாம் தான் அணிந்திருந்த நகைகளாகிய குண்டலம், வளைகள், சிலம்புகள், கொலுசு, பொன் சதங்கை மாலைகள், மணிகள் ஆகியவற்றைப் பந்து போல் வீசி எறிந்தாள்; அந்த மூட்டை இதுதான்” என்று தந்திட, மேருமலை அளவிற்கு உயர்ந்து பக்கத்தில் தொடராக உள்ள வானம் அனைத்தையும் பாதத்தால் அளந்த நாராயணன் அன்புறு மருகன்

25. வாலி, மராமரங்கள் ஏழு, ராவணன் ஆகியோரை அழித்தது

26. ராவணனை குலத்தோடு அழித்தது: வாலியை வகைத்து தாரரையை சுக்ரீவனுக்கு அளித்தது

27. கடல், மராமரங்கள், வாலி ஆகியோர் மீது வில்லை வளைத்தது

அலை நீண்டதாய் ஒலிக்கும் கடல், வாலி, நீண்டு ஓங்கி நின்ற மராமரங்கள் ஏழு (இவைகள் மீதும்) பத்துத் தலைகளுடைய ராவணனது முடி பொடியாகும் படி வில்லை வளைத்த நாரணனார்.....

28. தோழமை கொண்டு (இ.வ : 189/227 ம : 707 செ : 711)

ஏழ மரங்களும், வன் குரங்கெனும் வாலியும், அம்பரமும் பரம்பரை ராவணனும், சதுரங்க லங்கையும் அடைவே முன் ஈடுழியும்படி, சந்திரனுஞ், சிவ சூரியனுஞ் சுரும் பதம் பெற ராம சரந்தொடு புங்கவன் திரு மருகோனே

29. விடுங்கை (இ.வ : 416/493 ம : 490 செ : 631)

கொடுங்கைப்பட்ட மராமரம் ஏழுடன், நடுங்கச் சுக்கிவனோடு அமராடிய குரங்கைச் செற்று, மகோததி தூளொழி, நிருதேசன் குலங்கட்ட பட்ட நிசாசரர் கோவென, இலங்கைக்குள் தழுலோன் எழி, நீடிய குமண்டைக்குத்திர ராவணனார் முடி அடியோடே பிடுங்கத் தொட்ட சராதிபனார், அதி ப்ரியங்கொள் தக்க நன் மா மருகா

### சுந்தர காண்டம்

30. உடுக்கத் (இ.வ : 125/150 ம : 638 செ : 420)

குடக்குச் சில தாதர் தேடுக, வடக்குச் சில தாதர் நாடுக, குணக்குச்சில தாதர் தேடுக என மேவிக் குறிப்பிற் குறி காணும் மாருதி, இனி தெற்கு ஒரு தாது போவது குறிப்பிற் குறி போன போதிலும் வரலாமோ

அடிக் குத்திரகாரராகிய அரக்கர்க் கிளையாத தீரனும் அலைக்கப்படும் மேவி மாதுறு வனமே சென்று அருட்பொற் திருவாழி மோதிரம் அளித்து உற்றவர் மேல் மனோகரம் அளித்துக் கதிர்காமம் மேவிய பெருமாளே

31. அலங்கார (இ.வ : 204/243 ம : 879 செ : 883)

இலங்கேசர் வனத்துள் வனக்குரங்கு)ஏவி அழற்ப் புகையிட்டு, இளந்தாது மலர்த்திருவை சிறை மீஞும் இளங்காள முகிற், கடுமைச் சரம் கோடு கரத்தில் எடுத்து இருங்கான நடக்கும் அவற்கு இனியோனே

28. ஏழு மராமரங்கள், வாலி, இராவணன் ஆகியோரை அழித்தது

அம்பரம் - கடல்; “ராமசரம்” எனும் ராம மந்திரம் கூடிய அம்பைச் செலுத்திய சிறப்புற்ற மூத்தியாகிய ஸ்ரீராமபிரானது அழகிய மருகனே

29. மராமரங்கள் ஏழையும், வாலியையும் அழித்து, ராவணனையும் வதம் செய்தது

கொடுமைக்கு இடமான மராமரம் ஏழுடனே, சுக்ரீவன் நடுங்கும்படி அவனோடு போர் செய்த குரங்காகிய வாலியை அழித்து, கடல் தூள்படும்படி அரக்கர் தலைவனுடைய குலத்தைச் சார்ந்த அரக்கர்களைல்லாம் ‘கோ’ என்று அச்சமுற்று ஓலமிட, இலங்கை நகருள் அக்கினி பகவான் எழுந்து வேலை செய்ய (தீப்பற்ற) பெருத்த செல்வ மேலீட்டால் உண்டான செருக்கும் (குமண்டை) வஞ்சகமும் (குத்திர) கொண்ட ராவணனுடைய தலைகள் அடியோடு பிடுங்கப்படும்படி செலுத்தின அம்பைக் கொண்ட மேலோனான ராமபிரான் (திருமால்) அதிக அன்பு கொள்ளத்தக்க நல்ல சிறந்த மருமகனே

### சுந்தர காண்டம்

30. அனுமன் கடலைக் கடந்து இலங்கை சென்று சீதையைக் கண்டு மோதிரம் அளித்தது

குடக்கு - மேற்கு குணக்கு - கிழக்கு  
குறிப்பினாலேயே குறித்த பொருளைக் காண வல்ல மாருதி: சொல்லி அனுப்பும் குறிப்பு விவரத்தின் படி குறித்த பொருள் கிட்டுதல் தவறிப்போன போதிலும் திரும்பி வீணே வரலாமோ (வருதல் நன்றன்று) (என்று சுக்ரீவன் சொல்லி அனுப்ப)  
அளித்துற்றவராகிய அநுமாருக்கு அன்புடன் அனுக்ரகித்துக் கதிர்காமத்தில் வீற்றிருக்கும் பெருமாளே  
அளித்து உற்றவர் - கொடுத்து விட்டுத் திரும்பி வந்த

31. அநுமார் அசோக வனம் சென்று இலங்கையை எரித்தது

ஏவி	- அனுப்பி
அழல்	- நெருப்பு
இளம் தாது மலர்திரு	- மகரந்த தூள் கொண்ட செந்தாமரை மலரில் வீற்றிருக்கும் லக்ஷ்மியாம் சீதை
இளங்காள முகிற்	- இளமை வாய்ந்தவரும், கரிய மேக நிறுங் கொண்டவரும்;
சரம் கோடு	- கொடுமையும் கொண்ட அம்பை

32. பெருங்காரியம் (இ.வ : 338/403 ம : 1265 செ : 1264)

இருங்கானகம் போய், இளங்காளை பின் போக எங்கே மடந்தை என ஏகி, எழுந்தே, குரங்கால் இலங்காபுரம் தீபிடும் காவலன் தன் மருகோனே

33. தலங்களில் (இ.வ : - ம : 700 செ : 704)

இலங்கையில் இலங்கிய இ(ல)லங்களுள் இலங்கு அருள் இல் எங்கணும் இலங்கு என முறை ஒதி இடுங்கனல் குரங்கொடு நெடுங்கடல் நடுங்கிட எழுந்தருள் முகுந்தனன் மருகோனே

34. அரும்பினாற் (இ.வ : - ம : 1208 செ : 1207)

பொருந்திடார்ப் புரத(து) இலங்கை தீப்படக் குரங்கினாற் படைத்து ஒரு தேரிற் புகுந்து நூற்றுவர்க்கு ஒழிந்து பார்த்தனுக்கு இரங்கி ஆற்புறத்து அலை மேவி பெருங் குணோட்டை விட்டு உறங்கு காற்றெணப் பிறங்கவே தியக்குறும் மாகுர் பிறங்கல் ஆர்ப்பு எழு சலங்கள் கூப்பிடப் பிளந்த வேற்கரப் பெருமானே

### யுத்த காண்டம் (மற்ற காண்டங்களுடன்)

35. முத்தைத் தரு (இ.வ : 5/5 ம: 6 செ : 1)

பத்துத் தலை தத்தக் கணை தொடு பச்சைப் புயல் மெச்சத் தகு பொருள்

36. தோலொடு மூடிய (இ.வ : 28/35 ம:- செ : 75)

பண்டு அப்பாரிய மாருதி தோள் மிசை கொண்டுற்று அமராடி பாவி இராவணனார் தலை சிந்திச் சீறிய வீடனர் வாழ்வறு, மன்றப் பாவையர் தோள் புணர் மாதுலர் சிந்தைக்கு இனியோனே

32. அநுமார் இலங்கையை தீக்கிரையாக்கின்து

33. இலங்கையை தீயிட்டது

இலங்கையில் விளக்கமுற்றிருந்த வீடுகளுள், விளக்கமுற்ற அருள் (தயை - அன்பு) இல்லாத எல்லா இடத்தும் (ஏ அக்கினியே நீ) பற்றி எவ்வாயாக என்று கட்டளையிட்டு (அல்லது நீதியை எடுத்துரைத்து) இடுங்கனல் - கனல் இடும்

34. அனுமாரால் இலங்கையை எரித்து, பின் பார்த்தனுக்கு உதவி, ஆலிலை மேல், திருமால் குறட்டை விட்டு அறிதுயில் கொள்ள, முருகன் குரனை அழித்தது

பொருந்திடார் - பகைவர்கள்  
படைத்து - செய்வித்து  
ஆப்புறத்து - ஆலிலையின் மீது  
அலைமேவி - திருப்பாற்கடலில் பள்ளி கொண்டு  
காற்றென உறங்கிப் பிறங்கவே (சூரன் தொலைந்தான் என்ற நிம்மதியுடன்) பெருமுச்சுக் காற்றுடன் அறி துயில் கொண்டு விளங்கவே  
தியக்குறும் மாகுர் - கலக்கமுறும் மாமரமாய் நின்ற சூரன்  
பிறங்கல் ஆர்ப்பு எழு - ஏழு மலைகளும் அஞ்சிக் கூச்சலிட  
சலங்கள் கூப்பிட - கடல்கள் ஒலியிட்டுக் கதற

யுத்த காண்டம் (மற்ற காண்டங்களுடன்)

35. ராவணனுடைய பத்துத் தலைகளும் சிதறும்படி அம்பை ஏவியது

36. ராவணனை அழித்து விபீஷணனுக்கு வாழ்வளித்தது

பண்டு - முன்பு  
மணந்த பாவையாம் சீதா பிராட்டியின் தோலைச் சேந்த மாமனாம்.....

## யுத்த കാൺടമ്

37. വൻ്ചന്കോൺടു (ഇ.വ : 41/50 മ: - ചെ : 94)

വൻ്ചമ കൊൺടുമ തിട രാവണനുമ, പന്തെൻ തിന്പരി തേർ, കരി, മന്ത്രിൻ പണ്ടപുമ സരിയാമെന വെകു ചേനെ വന്നതു അമ്പുമ പൊന്കിയതാക എൽറന്നതുമ തൻ ചമ്പിരതായമുമ, വമ്പുമ തുമ്പുമ പല പേചിപുമ, എതിരേ കൈ മിന്തുചെന്നുമ ചന്നടൈ ചെയ് പോതു, കുരങ്കുമ തുന്തുമ കൻല പോല വെകുണ്ടുമ കുന്നുമ, കരടാർ മരമതുമ വീം, മിന്നുമ തുവക്കവിനാലെ തകരന്നതു, അങ്കമ, കമ, കര, മാർപ്പാടു, മിൻ ചന്നതുമ ചിന്ത നിസാരാർ വകൈ ചേരവുമ, ചന്നടൻ തെന്തിചൈ നാടി വിമുന്നതു അങ്കുന്തു ചെന്നു ധമ തൂതർകൾ, ഉന്നതു ഉന്നതു ഉന്നതു എന്റിടവേ തചൈ നിണ മുണാ, ഉണ്ടുമ കണ്ടുമ ചില കുളികൾ ടിണ്ട ടിണ്ടെന്നുമ കുതി പോട ഉയാർന്ത) അമ്പുമ കൊൺടു വെല്ല മാതവൻ മരുകോണേ.

38. മുണൈഷ്ചന്കോവിടു (ഇ.വ : 436/47 മ: 29 ചെ : 26)

മുണൈഷ്ചന്കു ഓലിടു നീല മകോതതി അടെത(തു) അഞ്ചാത ഇരാവണൻ നീൻ പല മുടിക(കു) അഞ്ഞോർ കണ്ണ ഏവുമ ഇരാകവൻ മരുകോണേ

39. തലൈവലി മരുത്തേടു (ഇ.വ : 66/78 മ: 166 ചെ : 149)

അലൈകടല് അടെത്തേ മകാ കോര രാവണനെ മണി മുടി തുന്നിത(തു) ആവിധേയാൻ ജ്വാഞകിയൈ അടലുടൻ അழൈത്തേ കൊൾ മാധ്യാനെ മാമൻ എന്നുമ മരുകോണേ

40. വേധിചൈന്തെ (ഇ.വ : 428/92 മ: 200 ചെ : 104)

തീപിചൈന്തെമുഖേ ഇലങ്കൈയില് രാവണൻ ചിരേമേ അരിന്തവർ ചേനൈയുങ്ക് ചേല മാണ വെന്ന്റവൻ മരുകോണേ

41. ആനാത പിരുതിവി (ഇ.വ : 79/94 മ: 203 ചെ : 209)

നാണാ വിതക് കരുവിച ചേനെ വകൈ വകൈ കുമ്പ പോതു പിരപലശ കുരാർ കൊടു, നെന്തു നാവായ് ചേല കടല് അടെത(തു) ഏറി, നിലൈമൈ ഇലങ്കൈ ചാധ, നാലാറു മണിമുടിപ് പാവിത്തൻ അടു ശ്രീരാമൻ മരുക

## யுத்த காண்டம்

### 37. யுத்தகள் வர்ணனை

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| பந்தென் தின்பரி           | - பந்து போல் வேகமாகச் செல்லும் வலிய குதிரை                                       |
| மஞ்சின் பண்பு<br>கை       | - மேக ஒழுங்குக்கு நிகரான<br>சேனை : சேனையுடன் மிகவும், நாள் முழுதும் சண்டை        |
| துஞ்சும் கனல்<br>மின்டும் | - நிலை பெற்ற நெருப்புப் போல  |
| துங்கங்கள்                | - பேர்த்து எடுக்கப்பட்ட  |
| மின் சந்தும் சிந்த        | - மலைகள்   |
| வகை சேரவும்<br>களிகள்     | - ஒளிவிடும் உடற் பொருத்தங்களையும்<br>சிதற அடித்து<br>இனம் முழுவதையும்<br>பேய்கள் |

### 38. இராவண வதம்

முக்கை உடைய சங்குகள் ஓலிக்கின்ற நீலக் கடலை அடைத்து

### 39. ராவணனை வதைத்து ஜானகியை மீட்டது

### 40. இலங்கையை தீயிலிட்டு ராவணனை அழித்தது

### 41. கடல் அடைத்து இலங்கை சென்று ராவணனை அழித்தது

கப்பல்கள் செல்கின்ற கடலை அணையிட்டு அடைத்து கரையேறி,  
இலங்கையின் நிலைமை (வாழ்வநிலை) தொலைய  
அடு-கொன்ற

## யுத்த காண்டம்

42. கறுத்த தலை (இ.வ : 155/184 ம : 524 செ : 245)

ர செறித்து) அ வளை கடலில் வரம்பு புதுக்கி இளையவனோ(ு), அறிந்து செயிர்த்த அநுமனையும் உகந்து படை ஓடி மறப் புரிசை வளையும் இலங்கை அரக்கன் ஒருபது முடி சிந்த வளைத்த சிலை விஜய முகுந்தன் மருகோனே

43. நிராமய (இ.வ : 169/201 ம : 571 செ : 353)

இராகவ இராமன் முன் இராவண இரா வண இராவண ராஜன் உட்குடன் மாய் வென்று, இராகன் மலராள் நிஜ புராணர் குமரா

44. வால வயதாகி (இ.வ : 174/207 ம : 983 செ : 987)

ஓலமிடு தாடகை, சுவாகு, வளர் ஏழு மரம், வாலியொடு நீலி, பகனோடு ஒரு விராதன், எழுமோத கடலோடு விறல் ராவண குழாம் அமரில் பொடியாக, ஒகை தழல் வாளி விடு மூரி தநு, நேமி, வளை பாணி, திருமார்பன், ஹரி கேசன் மருகா

45. சந்தனந் (இ.வ : 78/93 ம : 835 செ : 839)

அந்த மந்தி கொண்டு) இலங்கை வெந்து அழிந்து) இடும்ப கண்டன் அங்கமும் குலைந்து அரங்கொள் பொடியாக அம்ப கும்பனும் கலங்க வெஞ்சினம் புரிந்து நின்று அம்ப கொண்டு வென்ற கொண்டல் மருகோனே

## யுத்த காண்டம்

42. கடலில் அணையை அமைத்து, இலங்கை சென்று ராவணனை வதம் செய்தது

ஏ - பாணம்

பாணத்தைப் பிரயோகம் செய்து, அந்த வளைந்த கடலில் அணையைப் புதிதாக அமைத்து, இளையவனாம் இலக்குமணனோடும், (இராவணனது நிலைமையை) அறிந்து கோபித்த (இலங்கையில் தீ மூட்டி வந்த) அநுமாருடன் மகிழ்ந்து படையை செலுத்தி, வெற்றி மதில்கள் வளைந்துள்ள இலங்கை அரக்கனாம-----

43. இராவணனை வதம் செய்தது

இரு வம்சத்தைச் சேர்ந்த ராமன் முன்பு அழுகுரலோசையுற்று, இராவின் வர்ணமாகிய கரு நிறத்தையுடைய ராவணன் என்னும் அரசன் அச்சப்பட்டு மாயும்படி வென்று (இராகன்) அன்பு உடையவரான திருமாலின், கண்ணையே மலராகக் கொண்டிருளிய பழைய வரலாற்றுடைய சிவன் - (கைலாச மலையை பெயர்த்தெடுக்க முற்பட்டு, சிவபிரான் காலால் நக்கப்பட்ட ராவணன் அழுதான்)

44. தாடகை, சுவாகு, ஏழுமரம், வாலி, நீலி, பகன் மற்றும், ராவண குழாக்கையும் அழித்தது

ஒரு விராதன் - ஒப்பற்ற விராதன்; எழுந்து அலைகள் வீசும் கடல். ஒகை...- களிப்புடன் நெருப்பு வீசும் அம்பைச் செலுத்தின (கையை உடையவன்), வலிமை வாய்ந்த வில், சக்கரம், சங்கு இவைகளை ஏந்தின கையை உடையவன், இலக்குமி வாசம் செய்யும் திருமார்பை உடையவன்

45. மந்தி கொண்டு இலங்கையை அழித்து, இராவணனைப் போடியாக்கி கும்பகர்ணனை வதைத்தது

இடும்ப கண்டன் - கொடுஞ்செயலைக் கொண்ட வீரனாம் ராவணனது உடலம் அழிப்பட்டு, அரத்தினால் ராவினது போலப் போடியாக அம்பகும்பன் - அம்பு முதலிய பாணங்களைக் கொண்டிருந்த கும்பகர்ணன்

## யுத்த காண்டம்

46. தரையினில் (இ.வ : 186/222 ம: 874 செ : 839)

ஒருபது சிரமிசை போந்த ராவணன் இருபது புயமுடன் ஏந்தும் ஏதியும், ஒரு கணை தனில் அற வாங்கு மாயவன் மருகோனே

47. ஆதி முதனாளி (இ.வ : 187/224 ம: 703 செ : 707)

சீதை கொடு போகு அந்த ராவணனை மாள வென்ற தீரன் அரி நாரணன்றன் மருகோனே

48. சருவியிகழ்ந்து (இ.வ : 196/234 ம: 771 செ : 775)

கருதியிலங்கை அழிந்து விடும்படி, அவனர் அடங்க மடிந்து விழும்படி, கதிரவன் இந்து விளங்கி வரும்படி விடுமாயன்

49. நின்மொடு (இ.வ : 209/250 ம: 745 செ : 749)

புணரியில் விரவி எழுந்த ஞாயிறு விலகிய புரிசை இலங்கை வாழுபதி பொலமணி மகுட சிரங்கள்தாம் ஒருபதும் மாறிப் புவியிடை உருள முனிந்து கூர்கணை உருசிலை வளைய வலிந்து நாடிய புயல் அதி விற்ல அரி விண்டு மால் திரு மருகோனே

50. அருவரை (இ.வ : 254/305 ம: 655 செ : 659)

அருவரை யெடுத்த வீரன் நெரிபட விரற்கள் ஊனும் அரன் இடம் இருக்கும் ஆயி அருள்வோனே

அலைகடல் அடைத்த ராமன் மிக மன மகிழ்ச்சி கூரும் அணிமயில் நடத்தும் ஆசை மருகோனே

51. குழம் வினைக்கட் (இ.வ : 262/316 ம: 839 செ : 843)

ஆழி அடைத்துத் தம் கை இலங்கையை எழுநாளே ஆண்மை செலுத்திக் கொண்ட கரும்புயல் மருகோனே

## யுத்த காண்டம்

46. ஒரே பாணத்தால் ராவணனை மாய்த்தது

போந்த - (போருக்கு) வந்த

ஏதி - வாள்

ஒரே பாணத்தால் அற்று வீழும்படி (பாணத்தைச்) செலுத்தின

47. சீதையைக் கொண்டு போன ராவணனை மாய்த்தது

48. இலங்கையை அழித்தது

கருதி - (ராவணன் செய்த பிழையை) மனத்தில் எண்ணி

அடங்க - எல்லாரும்

49. ராவணனை வதைத்தது

கடலிற் கலந்து படிந்து எழுகின்ற சூரியன் ராவணன் ஆணைக்கு அஞ்சி விலகிப் போகும் மதில்களை உடைய இலங்கையில் வாழ்ந்த தலைவன் ராவணனுடைய

அதிவிறல் - மிக்க வீரம் வாய்ந்த அரி, விண்டு, மால் எனப் பெயர்கள் கொண்ட

50. ராவணன் கயிலை மலையை எடுக்க முயன்று நெரிப்பது: சேது பந்தனம்

விசுவகர்மாவின் பிள்ளை நளன், ஜந்து நாளில் கடலில் அணையைக் கட்டினான்

51. ஏழு நாளில் இலங்கையை கைக் கொண்டது

ஏழுநாளே ஆண்மை செலுத்தி, இலங்கையை தம் கைக்கொண்ட கரும்புயல்

## யுத்த കാൺടം

52. തത്തനമു (ഇ.വ : 312/374 മ: 1245 ചെ : 1244) പത്തുമുഴി ഉറുനുവിൽത്ത പക്ഷിയിൻ  
പച്ചസ നിന്റ മുകിലിൻ മരുകോണേ
53. പക്കിര നിന്നെവാരു (ഇ.വ : 330/393 മ: 1006 ചെ : 1009) മകരശല നിതി മുന്നൈയിട, നിചിസരൻ മകുടമ ഓരുപതുമ, ഇരുപതു തിരൾ പുയ വരൈയുമ് അഞ ഒരു കണ്ണ തെരി പുയല്
54. പരിമില മികവള (ഇ.വ : 375/445 മ: 365 ചെ : 507) മുരണ്ണിയ ചമരിനില് മുണ്ട രാവങ്ങൻ, ഇടിയെൻ അലന്റ മുൻ ഏങ്കി വായ് വിട, മുഴി പല തിരുകിയ നീണ്ട മാധ്യവൻ മരുകോണേ
55. പുണ്ണയനാൻ (ഇ.വ : 391/466 മ: 435 ചെ : 576) ചിലൈയില് വാണിതാൻ ഏവി എതിരി രാവങ്ങാർ തോംകൾ ചിത്തൈയുമാറു പോരാഴി ഒരു ചീതെ ചിന്നൈപിലാമലേ കൂടി പുവനിമീതിലേ വീരു തിന്റമിയാൻ മാ മാധ്യൻ മരുകോണേ
56. എല്ലപ്പുക തോം (ഇ.വ : 400/477 മ: 485 ചെ : 626) വലിൽത്തുത് തോംമലെ രാവങ്ങനാഞവൻ എടുത്തപ് പോ(തു) ഉടല് കീഴ് വിഴുവേ ചെയ്തു മകിമീ പൊന്പാത ചിവായന്മോ അര ചമ്പു പാലാ
57. തുടികോണോയ് (ഇ.വ : 423/500 മ: 1316 ചെ : 442) കഴി(തു) ഉലാവു വായു പെന്റ്റ മകനുമ, വാലി ചേയുമ് മിക്ക മലൈകൾ പോട ആയി കട്ടി ഇക(ഡി) ഊർ പോയ്, കണമു ഉന്നു ആണെ തേരു നുറുക്കി, തലൈകൾ ആയു നാലു പെന്റ അവനെ വാണിയാല് അടു അത്തൻ മരുകോണേ
58. വടത്തൈ മിന്തിയ (ഇ.വ : - മ: 19 ചെ : 7) കുരൈക കരുങ്കടല് തിരു അഞ്ഞ എന മുനമു അടൈത്തു ഇലങ്കൈയിൻ അതിപതി തിരിസരർ കുലത്തൊടുമ പട ഒരു കണ്ണ വിടുമ അരി മരുകോണേ

## யுத்த காண்டம்

52. ராவணனின் பக்து முடிகளையும் உருளுவித்தது  
உருளுவித்த அம்பைக் கொண்டவர்
53. ராவணனின் பக்து முடிகளும், இருபது புயங்களும் அற்று விழ ஒரு கணை விட்டது  
புய வரை - புய மலைகளும்  
கணை தெரி - பாணத்தை தெரிந்து செலுத்திய
54. ராவணனை வதைத்தது  
ஏங்கி வாய்விட - கவலைப்பட்டு வாய் விட்டு (உரக்க) அழ நீண்ட - விஸ்வரூபம் எடுத்த
55. ராவணனை அழித்து சீதையை மீட்டது  
ஒரு சீதை - ஓப்பற்ற சீதையை  
வீரை - மேம்பட்டு விளங்கின
56. ராவணன் கயிலையை பெயர்க்க முயன்ற பொழுது நகக்கப்பட்டது  
வலித்து வன்மையுடன் ஆட்டி அசைத்து, தனது தோள் கொண்டு (கயிலை) மலையை, ராவணனானவன் எடுத்த பொழுது, அவனுடைய உடல் கீழே விழும்பாடி செய்து மகிழ்ந்த அழகிய திருவடியை உடைய, “சிவாய நம” என்னும் ஜந்தெழுத்துக்கு மூலப் பொருளான சிவசம்புவின் குமாரனே
57. அணைக்ட்டி இலங்கை சென்று ராவணனை அழித்தது  
வேகத்தில் உலாவ வல்ல வாயு பெற்ற மகனாகிய அநுமானும் வாலியின் பிள்ளை அங்கதனும்  
இகல் ஊர் - பகைவனுடைய ஊர்  
வாளியால் - அம்பினால்  
அடு - கொன்ற  
அத்தன் - அண்ணல்
58. கடலில் அணைக்ட்டிச் சென்று, ராவணனை ஓர் அம்பால் கொன்றது  
குரைக் கருங்கடல் - ஓலிக்கின்ற கரிய கடல்

## யுத்த காண்டம்

59. தெருப்புறத்து (இ.வ : - ம : 66 செ : 73)

பொருப்பை யொக்கப் பண்த்த ஓர் இரட்டி பத்துப் புயத்தினால், பொறுத்த பத்துச் சிரத்தினால், மண்டு கோபமுடனே பொர், பொருப்பிற் கதித்த போர் அரக்கர் பட்டுப் பதைக்கவே புடைத்து முட்டத் துணித்த மால் அன்பு கூரு முருகா

60. விடமும் வடிவேலு (இ.வ : - ம : 236 செ : 231)

வடிவுடைய மானும், இகல் கரனும் திகழ் எழுவகை மரா மரமு நிகர் ஒன்றும் இல் வலிய தீறல் வாலி உரமும், நெடுங்கடல் அவை ஏழும், மற நிருதர் சேனை முழுதும் இலங்கை மன் வகை இரவி போலும் அணியும் அலங்கருத மணி மவுலியான ஒருபதும், விஞ்ச இருபது தோனும், அடை வலமு மாள விடுசர அம்புடை தசரத குமார, ரகு குல புங்கவன் அருள் புனை முராரி மருக

61. சுக்கிலச் (இ.வ : - ம : 423 செ : 565)

தெற்கு அரக்கர் பவிஷைக் குலைத்து விடண்றகு நத(து) அரசளித்து முத்தி கொடு, சித்திர திரு உரத்த, சக்கிரி தன் மருகோனே

62. கணகதம்பத்தை (இ.வ : - ம : 310 செ : 452)

சனகன் அன்புற்று பெற்ற மடப்பெண், தனி பெருங் கற்பு சக்ர நடத்தும், தகை இலங்கை சுற்றுத்தை முழுத்தும் சுடவே, வெஞ் சமர சண்டக் கொற்றத்த அரக்கன், கதிர் விடும் பத்துக் கொத்து முடிக்கும் தனி ஓர் அம்பைத் தொட்டு, சுரர் விக்னங் களைவோனும்

தினகரன்.....மற்றும் சிவனும் வந்திக்கக் கச்சியில் நிற்கும் பெருமாளே

63. அரத்தோடனி (இ.வ : - ம : 481 செ : 622)

வீரத்தால் வல ராவணனார் முடி போகத்தான் ஒரு வாளியை ஏவிய, மேகத்தே நிகராகிய மேனியன் மருகோனே

## யுத்த காண்டம்

59. ராவணனையும் மற்ற அரக்கர்களையும் வெட்டி அழித்தது  
 மலை போல் பருத்த இருபது புயங்களிலும், தாங்கியுள்ள பத்துத் தலைகளாலும், மூண்ட கோபத்துடனே சண்டை செய்ய, மலை போல் கொதித்தெழுந்த போர் அரக்கர்கள் யாவரும் சிதைவுண்டு பதைக்கவே, அவர்களை அடி அடித்து அவர்கள் யாவரையும் வெட்டி பொழித்த திருமால்
60. மார்சன், கரன், மராமரம், வாலி மற்றும் ராவணனையும் அவனுடைய சேனைகளையும் அழித்தது  
 இலங்கை மன் - இலங்கை அரசனாகிய இராவணனுடைய வகை இரவி போலும் - சிறந்த குரியன் போன்ற ஒளியுடைய அலங்கருத - அலங்காரமான இரத்தின மகுடங்கள் பொருந்திய பத்துத் தலைகளும் அடைவலமும் - அடைந்துள்ள வலிமையும் ரகு குல புங்கவன் - ரகு குல சிரேஷ்டனும்
61. விபீஷணருக்கு அரசாட்சியையும் முத்தியையும் அளித்தது  
 நந்து - விரும்பத்தக்க  
 சித்திர திரு உரத்த - அழகிய லட்சமியை திருமார்பில்  
 சக்கிரி தன் - சக்ராயுதத்தை ஏந்திய திருமால்
62. சீதையின் கற்பு என்ற ஆக்ஞா சக்கரம் இலங்கையில் நடைபெற்றது; இராவணன் குலத்தோடு அழிந்தது  
 சீதையின் ஒப்பற்ற பெரிய கற்பு என்னும் ஆக்ஞா சக்ரம் நடைபெற்ற பெருமை வாய்ந்த இலங்கையில் இருந்த (அரக்கர் குலச்) சுற்றுத்தார் யாவரும் கடு பட்டழியும்படி, கொடிய, போர் வல்ல வலிய வீரம் வாய்ந்த அரக்கன் ஒளிவீசும் பத்துக் கொத்தான முடிகளுக்கும், ஒப்பற்ற ஒரு அம்பைச் செலுத்தி (வீழ்த்தி), தேவர்களின் இடர் நீக்கின்
63. ஒர் அம்பால் ராவணன் முடிகளை அற்று விழச் செய்தது

## யுத்த കാണ്ടം

64. വിലൈയനുക്കവ (ഇ.വ : - മ : 702 ചെ : 706)

ഇരാവൻൻ നീൻ മലൈയെന്ത് തികമ്പ് മുടികൾ പത്തെയുമ് ഇരഞ്ഞു അങ്കു ഒൻപതു ഒൻപ്രേയ് പണ്ണെ പ്യത്തെയുമ് ഒരു വകെപ്പാ വെകുന്നു അമ്പു ഒൻ്റു എനിന്തോൻ മതലൈ മെത്തുന

65. വിടമുമ്പ് വേലൻ (ഇ.വ : - മ : 738 ചെ : 743)

പട്ടു മാർപ്പിനിലെ ഇരുപതു പ്യമതോടു അരിയ മാമണി മുടി ഓൺ ഒരുപതു പാട്ടിലേ വിഴു ഒരു കണ്ണെ തൊട്ടുവാർ, ഇടമ്പ് ആരായ് പരവെയുടു സി പക്കിയെ വിടുവാർ, പരവവാർ വിനെ കെട അരുൺ ഉത്തവിയെ, പരവു പാൾ കടല് അരവന്നെ തുയില്ലവാർ മരുകോനേ

66. കുങ്കുമ കന്ത്പൂരാ (ഇ.വ : - മ : 807 ചെ : 811)

സംകക തചക്കീവനോടു ചൊല വണ മിന്നു ചെയപ് പോൻ വായു സത്തനോടു, ചമ്പവ സക്കീവനാതി എമുപതു വെളമാകഷ് ചണ്ട കവിച്ച ചേനെയാല് മുൻ അലൈകടല്, കുന്ത്രില് അടൈത്തേറ്റി, മോച നീചിചരർ തങ്കിണാ കെട്ടോട ഏവ ചരപതി മരുകോനേ

67. കുടക്കാമരാ (ഇ.വ : - മ : 750 ചെ : 754)

അടൈത്താർ കടല്, ഓർ വലി രാവനെ കുലത്തോടു അരി, ഓർ ചരനാർ, ചിനമ്പ് അழിത്താർ, മുകിലേയ് നിന്റ രാകവാർ മരുകോനേ

68. നൂലിനെ യോത്ത (ഇ.വ : - മ : 841 ചെ : 845)

വാണി പരപ്പി ഇലങ്കൈ അരചാനോൻ മേലു, മുടി പത്തുമ് അരിന്തു, തോൻ ഇരു പത്തുമ് അരിന്തു, വീര മികുത്ത മുകുന്തൻ മരുകോനേ

69. മകര കുന്ന്ടല (ഇ.വ : - മ : 876 ചെ : 880)

നികരില് വങ്ങക മാർചാതികൾ, തചമുകൻ പട്ട കോടാ കോട്ടു നിരുത്രുമ് പട ഓർ ഏവിയെ അടു പോർ ചെയ് നെഡിയൻ, അങ്കു അനുമാനോടേ, എമുപതു വെളം കവി ചേനാ ചേവിത നിരുപൻ അമ്പരർ കോമാൻ രാകവൻ മരുകോനേ

## யுத்த காண்டம்

64. ஓர் அம்பால் ராவணன் முடிகளையும் புயங்களையும் அறுத்தது

$2 \times 5 = 10 + 9 + 1 = 20$  பெரிய புயங்களையும் ஒரு வழிப்பட்டு ஒழியும்படி கோபித்து ஒரு அம்பை எறிந்தவனாகிய திருமாலின் பிள்ளை (பிரமனுக்கு அல்லது மன்மதனுக்கு) மைத்துன முறையினனே

65. ஓர் அம்பால் ராவணன் முடிகளையும் புயங்களையும் அறுத்தது

பாடியிலே	- பூமியிலே
இடம் ஆராய்	- சந்தர்ப்பம் ஆராய்ந்தறிந்து
பரவையூடு	- கடலின் மீது
பரவுவார்	- தம்மைப் போற்றுபவர்களுடைய

66. அநுமான், சுக்ரீவன் எழுபது வெள்ளம் சேனையுடன் கடலை அடைத்துச் சென்று அசுரர்களை அழித்தது

கூட்டமான பத்துத்தலை ராவணனோடு, தூது சொல்வதற்கு வேண்டிய சொல்வளம் முதலிய ஆற்றல் கொண்டு, வீரச் செயல்கள் செய்வதற்கு சென்ற அநுமாரோடு, நிகழ்ச்சிகளிற் சம்பந்தப்பட்ட சுக்ரீவன் முதலான எழுபது வெள்ளம்\* வலிமை வாய்ந்த குரங்குப்படையால், முன்பு அலைகடலைக் குன்றுகள் கொண்டு அடைத்து.....

67. கடலை அணையிட்டு ஓர் அம்பால் ராவன குலத்தை அழித்தது

கடலை அணையிட்டு அடைத்தவராய்.....அரிந்து தள்ளி அழித்த ஓர் அம்பைக் கொண்டவர், அசுரர்களின் சினத்தை ..... ஓர் வலி - ஒப்பற்ற வன்மை வாய்ந்திருந்த

68. ராவணன் முடி புயங்களை அரிந்தது

இலங்கை அரசானோன் மேல் வாளி பரப்பி.....

69. அநுமனாலும் 70 வெள்ளம் குரங்குப் படையாலும் வணங்கப்படும் இராமன், மார்சின் ராவணாதிகளை அழித்தது

கோடா கோடிக் கணக்கான சேனை அசுரர்கள் யாவரும் அழியும்படி ஒரு (ஏ) அம்பைச்.....

சேனா சேவித - எழுபது வெள்ளம்\* குரங்குப்படையால் வணங்கப்பெற்ற அரசன்  
அம்பர் கோமான - தேவர்களுக்குத் தலைவன்

\* எழுபது வெள்ளம் என்ற கணக்கு விபரம் 49-ம் பக்கம்

## யுத்த காண்டம்

70. சொரியு மாழகி (இ.வ : - ம : 887 செ : 891)

கபடன் மாழுடி ஆறுடன் நாலும் ஓர் கணையினால் நில மீதுற நூறிய கருணை மால் கவி கோப க்ருபாகரன் மருகோனே

71. பழிப்பர் வாழ்த்துவர் (இ.வ : - ம : 959 செ : 963)

சமத்தினாற், புகழ் சனகியை நலிவு செய் திருட்டு ராக்கதன் உடலது துணி செய்து, ஜயத்து) அயோத்தியில் வருபவன் அரி திரு மருமகப் பரிவோனே

72. முத்தோலை தனை (இ.வ : - ம : 977 செ : 981)

பத்தான் முடித்தலைக் குவடு இற்றாட அரக்கருக்கு இறை பட்டாவி விடச் செயித்தவன் மருகோனே

73. இலகியிரு குழை (இ.வ : - ம : 1001 செ : 1004)

மலையில் நிகரில் தொரு மலைதனை, உடல் மறுகி அலமர அற உர(ம்) முடுகிய வலிய பெல மிக உடையவன் அடையவும், அதிகாயம், மவலி ஒருபதும், இருபது கரமுடன் மடிய ஒரு சரம் விடுபவன்.....மருகோனே

74. இலகு வேலெனு (இ.வ : - ம : 1008 செ : 1011)

பல கையோ(டு) ஒருபது சிரம் அற எஙி பகழியான், அரவணை மிசை துயில்தரு பரமன், மால், படி அளவிடும் அரி திரு மருகோனே

75. முருகு செநிகுழி (இ.வ : - ம : 1007 செ : 1010)

எருவையொடு கொடி கெருடனும், வெளி சிறிது இடமும் இலையென உலவிட, அலகையின் இனமும், நீணம் உண எழு குறள்களும் இயல் இசை பாட, இகவி முது களம் இனம் இசையொடு தனி இரண பயிரவி பதயுக மிகு நடமிடவும் மிக எதிர் எதிர் ஒரு தனு இருகாலும் வரிசையதனுடன் வளைதர, ஒருபது மகுடம், இருபது புயமுடன் மடிப்பட, வலியின் ஒருகணை விடு கர முதல் அரி நெடு மாயன் மருக

## யுத்த காண்டம்

70. ராவணன் வாலியை அழித்தது

நூற்று - தூளாக்கிய ...கருணை நிறைந்த திருமால்  
கவிகோப - வாலி எனும் குரங்கைக் கோபித்து (அழித்த)

71. சீதையைக் துன்புறுத்திய ராவணனை துண்டாடியது

தன்னுடைய சாமர்த்தியத்தால், புகழ் பெற்ற ஜானகியை  
துன்பத்திற்கு ஆளாக்கிய.....  
மருமகனாய் அன்பு கூர்ந்தவனே

72. ராவணனின் பத்து முடிகளை அறுத்தது

பத்து முடிகளைக் (கிரீடங்களைக்) கொண்ட தலையாம் மலைகள்  
அறுபட்டு அசைந்து விழி, அரக்கர்களுக்குத் தலைவனான ராவணன்  
போரில் அழிந்து உயிர் விட.....

73. கயிலையைப் பெயர்க்க முயன்ற ராவணனது உடல், தலைகள்  
கரங்கள் அழிய ஒரு கணை விட்டது  
....உடல் கலங்கி வேதனைப்பட, மிக்க திட்டத்தைக் காட்டி எடுக்க  
முயன்ற...  
அடையவும் - போரில் எதிர்த்து வரவும்  
அதிகாயம் - (அவனது) பெருத்ததான் உடலும்

74. ராவணன் கைகளும், தலைகளும் அற்று விழ அம்பைச்  
செலுக்கினது

பகழியான் - அம்பை உடையவன்  
மால் - மாயோன்  
படி - பூமி

75. யுத்தகள் வர்ணனை; ஓர் அம்பால் ராவணனுடைய புயங்களையும்  
தலைகளையும் அறுத்தது

எருவை - கழுகு  
கொடி - காக்கை  
அலகை - பேய்கள் குறள்கள் - பூத வேதாளங்களும்  
இகவி - மாறுபட்டு எதிர்க்கும்  
பத யுகம் - இரண்டு பாதங்களும்  
எதிர் எதிர்..... - மிகவும் எதிருக்கெதிராக நேரே நின்று ஒப்பற்ற  
வில்லின் இரு முனையும் (வரிசைய...)  
முறைப்படி  
வளை தர - வளைவு பெற (வில்லை வளைத்து)

## யுத்த காண்டம்

76. முருகுலாவிய (இ.வ : - ம : 1009 செ : 1012) அலையெறி தமர வாரிதி முறையிட நிசிசரன் மகுடமானவை ஒருபதும் விழ ஒரு கணை ஏவங் கரிய மேனியன்
77. இமக்ரி மத்திற் (இ.வ : - ம : 1012 செ : 1015) அமர்த் துதிக்கப் புரந்தரன் தொழு, எழுபது வர்க்கக் குரங்கு கொண்டு எறி அலையை அடைத்துக் கடந்து சென்று எதிர் முந்து போரில், அசுரர் முதற் கொற்றவன் பெருந்திறல் இருபது கொற்றப் புயங்கள் சிந்திட அழகிய கொத்துச் சிரங்கள் ஒன்பதும் ஒன்றும் மாள கமல மலர்க்கைச் சரம் துரந்தவர் மருமக
78. விடமென அயிலென (இ.வ : - ம : 1015 செ : 1018) இடியென அதிர் குரல் நிசிசர் குலபதி இருபது தீரள்புயம் அற்றுப் பொற்தலை தத்தக் கொத்தொடு, நஞ்ச வாளி எரியெழ முடுகிய சிலையினர்...
79. புரக்க வந்த (இ.வ : - ம : 1070 செ : 1073) குரங்கினம் கொணர்ந்து அரக்கர் தண்டமும், குவட்டு இலங்கையும் துகளாகக் கொதித்த கொண்டலும்...
80. அளக நிரை (இ.வ : - ம : 1091 செ : 1094) வளைய(ம்) அலைகடல் சுவற விடு பகழி வரதன்..
81. பெருக்க நெஞ்சு (இ.வ : - ம : 1071 செ : 1074) தருக்கி அன்று சென்று அருட்கணொன்றரன் தரித்த குன்ற, நின்று அடியோடும், தடக்கை கொண்டு வந்தெடுத்தவன் சிரம் தறித்த கண்டன்
82. அரிய வங்சக (இ.வ : - ம : 1125 செ : 1128) திரைபடு கடல் அடும்படி கணை ஏவிய அரி மருகோனே

## யுத்த காண்டம்

76. ஒரு கணையால் ராவணன் முடிகளை அறுத்தது
77. எழுபது வகை குரங்குப் படைகளுடன் கடலை அடைத்துச் சென்று ராவணனை அழித்தது
- |                |   |                   |
|----------------|---|-------------------|
| புரந்தரன்      | - | இந்திரன்          |
| எறிஅலை         | - | அலைவீசும் கடல்    |
| திறல்          | - | பராக்ரமம்         |
| சரம் துரந்தவர் | - | அம்பைச் செலுத்தின |
78. ராவணன் புயங்களும் தலைகளும் அஞ்சிலம் அம்பைச் செலுத்தியது
- |               |   |  |
|---------------|---|--|
| கொத்தொடு தத்த | - | கொத்தாகச் சிதறி விழவும்                    |
| எரியெழு....   | - | தீயைக் கக்கும்படி செலுத்தின வில்லை உடையவர் |
79. குரங்குக் கூட்டத்தோடு சென்று இலங்கையை அழித்தது
- |                 |   |                          |
|-----------------|---|--------------------------|
| தண்டம் - படைகள் | - | குவட்டு - மலைகளைக் கொண்ட |
|-----------------|---|--------------------------|
80. கடல் மேல் பாணம் விட்டது
- வளைந்துள்ள அலைகடல் வற்றிப் போகும்படிச் செலுத்தின அம்பைக் கொண்ட வரதன்
81. கயிலையை எடுத்த ராவணன் சிரம் தநித்தது.
- செருக்குடன் அன்று போய் அருட் கண்ணோக்கம் கொண்ட (அரன்) சிவபிரான் வீற்றிருந்த (கயிலை) மலையை, (அடிவாரத்தில்)நின்று அடியோடு; தநித்த- வெட்டின; கண்டன் - வீரனாகிய திருமாலும்
82. கடல் வெந்தழியும்படி அம்பைச் செலுத்தினது

## யுத்த காண்டம்

83. இரவினிடை வேள் (இ.வ : - ம : 1132 செ : 1135)
- திரையுலவு சாகரத்(து) இலங்கை நகரில் உறை ராவணர்கு இயெந்த தெச முடியும் ஈருபத்(து) ஒழுங்கு திணி தோனும் சிதைய ஒரு வாளியைத் தூரந்த அரி மருக
84. எத்தியிரு குழையை (இ.வ : - ம : 1144 செ : 1147)
- அசுரேசன் பத்து முடிகள் துகளாக வாகு இருபத்தும் ஒரு கணையில் வீழ நேரவுணர் பட்டு மடிய அமர் மோது காள முகில் மருகோனே
85. ஒலை தரித்த குழை (இ.வ : - ம : 1147 செ : 1150)
- வேலை அடைக்க அரிக் குலத்தொடு வேணும் எனச் சொ(ல)லும் அக்கணத்தினில் வேகமொடு அப்பு மலைக்குலத்தை, நளன் கை மேலே வீச அவற்றினை ஒப்பமிட்டு அணை மேவி அரக்கர் பதிக்குள் முந்பட வீடனஞுக்கு அருள் வைத்து அவற்றையென்கள் மாள கால் அயில் அக்கணை தொட்ட அருட் கன மால் அமைதிக் கரையில் தரித்து உலகாள அளித்த ப்ரபுதவ, அருட் கடல் தந்த காமன் காயம் ஒழித்தவர் பெற்ற கொற்றவ....
86. கறுத்து நீவிடு (இ.வ : - ம : 1151 செ : 1154)
- மறித்த வாரிதி கோ கோ எனும்படி, வெறுத்த ராவணன் வாணாளை அம்பினில் வதைத்த மாமனு..  
மதித்த சேவக
87. மதனதனு (இ.வ : - ம : 1185 செ : 1184)
- உத்தி புதைபட அடைத்து, ஆதவன் நிகரில் ரதமும் விடுக்கா நகர் ஒரு நொடியில் வெயில் எழச், சாநகி துயர் தீர, உபய ஒருபது வரைத் தோள்களு, நிசிசர்கள் பதி தசக்ரீவமும் உருள ஒரு கணை தெரித்தானும-----

## யுத்த காண்டம்

83. பக்துக் தலைகளும் இருபது தோள்களும் அழிய ஒரு பாணத்தைச் செலுத்தினது  
 திரை உலவு - அலைகள் வீசுகின்ற  
 துரந்த - செலுத்தின

84. பக்து முடிகளையும் இருபது தோள்களையும் ஒரே பாணத்தால் அறுத்தது  
 நேரவுணர் - போருக்கு நேர்ந்து வந்த அசுரர்கள்

85. நளன் அணை கட்ட, இலங்கை சென்று கும்பகர்ணன் ராவணனை மாய்த்து விபீஷணருக்கு அருளியது

கடலை அடைக்க வேணும் என்று (அரி) வானரக் கூட்டங்களுடன் - சொன்ன அந்த கூணத்திலேயே வேகமொடு (அப்பு) கடல் நீரில் மலைக் குவியல்களை நளன் கை மேல் வீச , அந்த குன்றுகளை பொருந்தும்படி இணைத்து, அணைத்து அணையாகச் செய்து, அந்த அணை மேல் (மேவி) நடந்து சென்று அரக்கர் பதிக்குள் சென்று.... அயில் கால் - கூர்மையை வெளிக்காட்டும் அந்த பாணத்தை பிரயோகித்த திருவருட் பெருமை நிறைந்த திருமால், பொறுமைக் கடலின் கரையில் நிலையாக நின்று (உலகை) இலங்கைப் பிரதேசத்தை விபீஷணருக்கு அளித்த .. ....  
 பெருந்தன்மை வாய்ந்த அருட்கடலாகிய திருமால் பெற்ற மன்மதனது உடலை ஏரித்த சிவபிரான் பெற்ற வீரனே

86. கடல் அலை அம்பு செலுத்தினது: ராவணனை வதைத்தது

- மறித்த வாரிதி - இலங்கைக்குப் போக வழி விடாது தடை செய்த கடல்  
 வெறுத்த - தன்னால் வெறுக்கப்பட்ட

87. அணை கட்டி இலங்கை சென்று ராவணனை அழித்தது

கடல் புதைபடும்படி அணை கட்டி அடைத்து, சூரியனுடைய ஒப்பற்ற தேரும் வரக் கூடாதென்று தடுக்கப்பட்டிருந்த இலங்கையில், ஒரு நொடியில் வெயில் எழ- - - - -  
 தசக்ரீவம் - பத்துக் கழுத்தும்; உபய ஒருபது -  $2 \times 10 = 20$

## யுத்த കാൺടമ്

88. വഴക്ട്ടിയ തേനെ (ഈ.വ : - മ : 1197 ചെ : 1196)

പൊദിപട്ടിട രാവൻൻ മാമുട ചിത്രച്ച, ചിലൈ വാൺിക്കോ കൊടു  
പൊരുക്കൈക്ക കണ മേവിയ മാധവൻ മരുകോനേ

89. ഇനുകുമ്മേ മീതു (ഈ.വ : - മ : 1218 ചെ : 1217)

ഒരുപതു പാര മോലിയും ഇരുപതു വാകു മേരുവും ഉത്തീയില് വീഴു,  
വാനരമുട്ടേനേ ചെന്ന്റു, ഒരു കമ്മൈ ഏവ രാകവൻ മരുക

90. കാലു കൊണ്ടു (ഈ.വ : - മ : 1231 ചെ : 1230)

അണവില് വൻ കവിച് ചേനൈ പരവ വന്തു സക്രീവ അരക്കണ്ടൻ കട്ടറ  
ഞാൻി യേഴ്വേ പോയ്, അടല് ഇലങ്ങകൈ കുട്ടാടി നിചിചരൻ  
തചക്രീവമും അരു ഓർമ്പു തൊട്ടാർ തമ്മ മരുകോനേ

91. മുരുകു ചെന്തി കുമല് (ഈ.വ : - മ : 373 ചെ : 515)

കരുതി, ഇരുപതു കരമ്, മുടി ഒരുപതു, കനക മവലി കൊൻ പുരിചൈ  
ചെയ്യപ്പെട്ടു കാട്ടിയ വിയ(ം) നകർ പുക അരു കന പതി കനല്  
മുള്ളക്കക്, കവസ അനുമണിനാടു എழുപതു കവി വിഴു, അണ്ണയില് അണല്  
ഞി, എതിര് അമർ പൊരുതിടു കണാറി തനില് ഒരു കമ്മൈ വിടുമും അടല്  
അരി മരുകോനേ

92. കുന്നംഖ പാര (ഈ.വ : - മ : 161 ചെ : 141 )

പരുതി മകൻ വാചല് മന്ത്തരി അനുമണിനാടു നേര പണിന്തു പരി(വ) തക  
അമൈധ്യാ മുൻ വന്തു പരിവാലേ പരവിയ വിപീഴ്ഞണ് പൊൻ മകുട  
മുടി കുട നിന്റെ പട്ടെന്തുരോടു ഇരാവൻ തന ഉന്നവോടേ എറി  
പുക്കത മാറ്റു ഇല് അണ്ടർ കുടി പുക്കത മാറ്റു കൊണ്ട രകുപതി  
ഇരാമചന്തീരൻ മരുകോനേ

## யுத்த காண்டம்

88. ராவணன் முடிகள் பொடிபட சண்டை செய்தது

சிலை - - - வில்லும் அம்புகளும் கொண்டு சண்டை செய்யப் போர்க்களத்தை

89. முடிகளும் தோள்களும் அற்று விழ அம்பைச் செலுத்தினது

மோலி - மணி முடிகள்  
இருபது தோள் மலைகளும்

90. குரங்குப் படையுடன் இலங்கை சென்று இராவணனை வதைத்தது

வன் - வன்மை வாய்ந்த  
பரவ - பரந்து குழந்து வர  
அடல் - பகைக்கு இடமாயிருந்த

91. எழுபது வெள்ளம்\* வானர சேனையோடு சென்று, இலங்கையைத் தீயிட்டு ராவணனை வதைத்தது

ஆராய்ந்து, இருபது கரங்களும், தலை ஒரு பத்தும் பொன்னாலாய கிரீடங்கள் அணிந்த தலையினன் ஆண்ட மதில்கள் கொண்டதும் பழமையானதும், காவல் கொண்டதுமான அற்புத நகரம் அயலார் புகுதற்கு அரிதான பெருமை வாய்ந்த நகரம் ஆன இலங்கை எரியில் மூழ்க, ரகை போன்ற அநுமானோடு, எழுபது வெள்ளம்\* குரங்குகள் (மலைகளைப்) போட்ட அணையிற் (கடலை) அடக்கிக் கடந்து எதிர்த்துப் போர் செய்த போர்க்களத்தில் ஒரு அம்பை விட்ட....

92. விபீஷணர் பொன்முடி புனைய ராவணனை அழித்தது

சூரியன் மகனான சுகர்வனுடைய அரண்மனை வாயில் மந்திரியாகிய அனுமன் உதவியுடன் வந்து தன்னை நேராகப் பணிந்து தான் அன்புடன் அழைக்கும் முன்னமே பக்தியுடனே (தன்னை) போற்றின விபீஷணன் பொன் மகுடம் முடியிற் குட, பகைத்து நின்ற சேனையுடன் இராவணனும் அவன் உறவினர்களும் எரிபட்டு அழிய, (அன்பு) மாறுதல் இல்லாத தேவர்கள் தமது பொன்னுலகிற் குடிபுக, மாறு (பகைமை) கொண்ட ரகுபதி இராமசந்திர மூர்த்தியின் மருகோனே

## யுத்த കാൺടമ്

93. കരതലമുങ്കുന്നി (ഇ.വ : -      മ : 576      ചെ : 358)

വാിമുക എൻകിൻ ഉടൻ കുരങ്കു അണി പണിവിടൈ ചെൻ്റു  
മുയൻ്റു കുഞ്റു അണി ഇടൈയേ പോധ പകഴി ഇലങ്കൈ കലങ്ക  
അമ്പൊണിന് മകുട ചീരമു തചമുമു തുണിന്തു എഴു പഴയുമു നടുങ്ക  
വിമുമു പനമു പழുമു എന ആകുമു മരുതമു ഉതൈതന്ത മുകുന്തൻ  
അൻപുരു മരുകാ

94. വരൈവില് പോധ (ഇ.വ : -      മ : 540      ചെ : 323)

വിരവി നെന്റുന്കു കുരങ്കിനമു കൊടു മൊകുമൊകെനുമു കടലുമു  
കടന്തു, ഉന്റു വിസൈ കൊടു ഇലങ്കൈ പുകുന്തു അരുമു തവർ കണി  
ക്കാരു, വെയില് നീലവു ഉമ്പരുമു, ഇമ്പരുമു പഴി, ജേയു ജേയു എൻ്റു,  
വിടുമു കൊടുമു കണ്ണൈ വിന്റല് നിരുതൻ തലൈ ചിന്തിനാൻ തിരു  
മരുകോണേ

95. അമുതിനൈ (ഇ.വ : -      മ : 788      ചെ : 792)

വമിച മികുത്തുപു പ്രപഞ്ചമു ധാവൈയുമു മരുകിട ഉക്രക  
കൊടുമുപ്പൈധാൻ പുൻ മതി കൊടു അമൃത്തിട്ടു ഇടുമുപ്പൈ രാവഞ്ഞൻ  
മതിധാമേ മരുവബന്നു കന്റപിറ്റ ചിന്തന്ത ചീതൈയൈ വിത്തനമു വിഖാകകക  
കുരങ്കിനാലു അവൻ വമിചമു അരുത്തിട്ടു ഇലങ്കു മാധവൻ  
മരുകോണേ

96. മാൻപോദ (ഇ.വ : -      മ : 89      ചെ : 89)

കാൺപാൾ, ചന്തു ആടു പൊന്തകിരി തൂമ്പാറു ബൈന്തോണി, കട്കടൈ  
കാണ്പാൻ, തുങ്ചാമലു നത്തിടുമു അക്രേചൻ, കാമു പേധപ്പ പന്താട,  
വിക്രമ, വാൻ തോധ, കെമ്പീര വിന്റകണ്ണൈ, കാൺ തേര് കൊൺടു  
രവുമു അഷ്കുതൻ മരുകോണേ

## யுத்த காண்டம்

93. கரடிப்படை, குரங்குப் படைகளுடன் சென்று இலங்கையை அழித்து ராவணனை வதம் செய்தது

வரிகளோடு கூடிய முகமுடைய கரடிப்படையுடன், குரங்குப்படைகள், ஏவல் செய்ய, போருக்குச் சென்று முயற்சி கொண்டு, மலை வரிசைகளின் இடையே போய், ஆடலோடு கூடிய இலங்கை கலங்க, அழகிய பொன்னாற் செய்யப்பட்ட மணிமுடிகளைத் தரித்த இராவணனுடைய பத்துத் தலைகளும் அறுபட்டு, ஏழலுகங்களும் நடுங்க, விழுகின்ற பனம் பழும் போல விழும்படி ஆக்கினவரும், மருத மரத்தை உதைத்தவரும் ஆகிய திருமால் அன்பு வைத்துள்ள மருகனே

94. குரங்குப் படைகளுடன் சென்று ராவணனை அழித்தது

வெயில் நிலவு உம்பர் - ஒளிபொருந்திய தேவர்கள்  
இம்பரும் - இவ்வுலகத்தோரும்  
படி - பூமி

95. சீதைக்கு துக்கம் விளைவித்த ராவணனை குலத்தோடு அழித்தது

தன் குலத்தினர் பெருக, உலகம் எல்லாம் கலக்கம் உற், உக்கிரமான கொடுமையான இழிவான புத்தியைக் கொண்டு அழிவு தரும் செயல்களைச் செய்து துன்பம் விளைவித்த ராவணன், பொருட்படுத்தாமல், குற்றமற்ற கற்பில் மேம்பட்ட சீதைக்குத் துக்கம் விளைவிக்க குரங்குகளின் உதவியைக் கொண்டு, அந்த ராவணனுடைய குலத்தை அறுத்து விளங்கும் திருமாலின் மருகனே

96. காழுகன் இராவணனுடைய தலைகள் பந்து போல் உருள அம்பைச் செலுத்தியது

கானகத்திலே, சந்தனம் பூசிய பொற்கிரி போன்ற தனங்களும், மூங்கில் போன்ற திரண்ட தோள்களும் உடைய சீதா தேவியின் கடைக்கண் பார்வையைப் பெரும் பொருட்டு, தூக்கமின்றி ஆசை கொண்டிருந்த இராவணனுடைய (காம்) தலைகள் ஏறிபந்து போல் ஏறியப்பட்டுருள வீரமுள்ளதாய், வானினும் தோய வல்லதாய், கெம்பீரம் உள்ளதாய் விளங்கும் வில்லிலிருந்து, பாணத்தை, அழகிய தேர் மீது இருந்து செலுத்திய திருமாலின் மருகனே

## யுத்த காண்டம்

97. நீலமஞ்சான (இ.வ : -      ம : 592      செ : 374)

மாலியன் பாற, ஒரு ஆடகன் சாக, மிகு வாலியும் பாழி மரமோடு, கும்பாகனனும், ஆழியும், கோர வலி ராவணன் பாற விடும், ஆசுகன்... காணமுடியோன்

98. அழகெறிந்த (இ.வ : -      ம : 623      செ : 405)

எழுது கும்பகன் பின் இளைய தம்பி, நம்பி, எதிர் அடைந்து இறைஞ்சல் புரி போதே, இதம் மகிழ்ந்து இலங்கை அசர்ர் அந்தரங்கம் மொழிய, வென்ற கொண்டல் மருகோனே

99. முலையை மணந்து (இ.வ : -      ம : 633      செ : 415)

தலைமுடி பத்துத் தெறித்து, ராவணன் உடல் தொளை பட்டுத் தூடிக்கவே ஒரு தனுவை வளைத்துத் தொடுத்த வாளியன் மருகோனே

100. கனக்ரவஞ்சசத்திற் (இ.வ : -      ம : 312      செ : 454)

அனல்விடும் செக்கட் திக்கயம் எட்டும் பொர அரிந்திட்டு எட்டிற் பகுதிக் கொம்பு அணிதரும் சித்ரத்து ஒற்றை உரத்தன் திடமாக அடியொடும் பற்றிப் பொற்கயிலைக் குன்றது பிடுங்க புக்கப் பொழுது அக்குன்று அணி புயம் பத்துப் பத்து நெரிப்புண்டவன் நீடும் தனது ஒரு அங்குட்டத்து என் பல அடுக்கும் சரி அலன் கொற்றுத்து உக்ர அரக்கன் தசமுகன் கைக்குக் கட்கம் அளிக்கும் பெரியோனும் தலைவியும் பக்கத்து ஒக்க இருக்கும் சயிலமும் தெற்குச் சங்குரு வெற்பும் தணியலும் பெற்றுக் கச்சியில் நிற்கும் பெருமாளே

101. மதவெங்கரிக்கி (இ.வ : -      ம : 466      செ : 607)

நதியும் திருக்கரந்தை மதியும் சடைக்கு அணிந்த நட நம்பர் உற்றிருந்த கயிலாய நகம் அங்கையிற் பிடுங்கும் அசரன் சிரத்தொடு அங்கம் நவதுங்க ரத்நம் உந்து திரள் தோனும் சிதையும்படிக்கு ஓர் அம்புதனை முன் தொடுத்த கொண்டல் திறல் செங்கண் அச்சுதன் தன் மருகோனே

## யுத்த காண்டம்

97. மாலியவான், வாலி, மராமரம், கும்பகர்ணன் ராவணன் அழிய அம்பைச் செலுத்தியது

மாலியவான் சாகவும், ஓப்பற்ற இரணியன் சாகவும், வலி மிகுந்த வாலியும், பருத்த மராமரமும் அழியவும், கும்பகர்ணனும், கடலும், பயங்கரமான வலிமை கொண்டிருந்த ராவணனும் அழியவும் செலுத் தீன் (ஆசுக்கன்) அம் பைக் கொண்டவன் பொன்முடியினரும் ஆகிய திருமால்

98. விபீஷணன் அசுரர்களின் இரகசியங்களை எடுத்துரைத்தது

எழுது - (அடைக்கலம் புக) எழுந்து  
கும்பகன் - கும்பகர்ணன்  
நம்பி - நம்பிக்கையுடன்

99. பத்துத் தலைகளும் தெறித்து விழ ராவணனை வதைத்தது

தொடுத்த வாளியன் - அம்பைச் செலுத்திய ஸ்ரீ ராமர்

100. ராவணனின் பிரதாபம் : திக்கஜங்களோடு போருத்து. கயிலையைப் பெயர்க்க முயன்று நெரிப்பட்டது: சிவனிடமிருந்து வாள் பெற்றது:

அரிந்திட்டு - (மார்பிற்பட்டு) ஒடிந்து போன எட்டுக் கொம்புகளின் துண்டுகளாம் கொம்புகளை அணிந்து கொண்ட அழகிய ஓப்பற்ற மார்பினன்

நீடும் தனது - நிலைத்துள்ள (தனது) சிவனது ஒரு அங்குஷ்ட விரலின் (பெருவிரலின்) எள் நுனி அளவுக்கும் ஈடாகாதவனும், வீர உக்ரம் கொண்ட அரக்கனும்  
கட்கம் - (சந்தரஹாசம் எனும்) வாள் சயிலம் - திருச்செங்கோடு

101. கயிலையைப் பிடுங்க முயன்ற ராவணனை வதைக்க ஓர் அம்பைச் செலுத்தினது

திருக்கரந்தை - அழகிய கரந்தை என்ற பச்சிலையையும்  
நகம் - மலையை

## யுத்த കാൺടമ്

102. അന്നകിൽ തട്ടോടു (ഇ.വ : -      മ : 489      ചെ : 630)  
വന്നാംകൾ ചിത്തമുണ്ട് ഇലാത ഇരാവൻ ചീരമും പത്തുകുട്ടുകൾ കെട വാൻ കടാവിയെ മലങ്കപ്പ പോക്കരെ ശും അഴി മാതവൻ മനുകോണേ
103. മനുവകുടല് (ഇ.വ : -      മ : 512      ചെ : 653)  
തെറ്റുകുട്ട തിക്കില് അരക്കർക്കു ചിനമും ഉന്നമും പൊന്ന് തച്ചർത്തുകുട്ട പുത്തിര ചെയമും മനവലി ചില്ലൈ കൈ കോടു കരമും ഇരുപതു ഉട്ടൈ കുറി ചീരമും ഓപ്പതുമും വീഴു തിക്കെട്ടുടൈകു കക്കന്തത്തരക്കുമും കോടു പഞ്ചൈപ്പ പൊന്ന് പുയലുക്കുചു ചിത്തിര മനുകോണേ
104. കരിയ മേക (ഇ.വ : -      മ : 474      ചെ : 615)  
അരിയ മേമി ഇലങ്കൈ ഇരാവൻ മുഴികൾ വീഴു ചരന്തോടു മാധവൻ അകിലമും സരേരുമും ഉണ്ടവൻ മാമനുക
105. അടപ്പക്കമ് (ഇ.വ : -      മ : 479      ചെ : 620)  
തിട്ടത്തിന്റെ തിന്ന പൊന്നുപ്പൈപ്പത് തോൻ കോടു ചാട്ടിയ അരക്കുള്ള തിന്ന കുലത്തൈസു കുന്നൈ കോൻ വീരിയ തിരുപ്പ പൊന്ന് പഞ്ചയത്തുകുട്ട കേചവർ മാധവർ
106. നിന്റുകുന്നകുതൻ (ഇ.വ : -      മ : 73      ചെ : 28)  
കരുക്കുമും തായ മിട്ടന്നൻ അരുമും ചില്ലൈ എടുക്കുമും തോൻ നിന്റത്തു അമർ എൻ കരി കടക്കുന്ന താൻവന്നെങ്കു കോലു അരുമും പുയൻ മനുകോണേ
107. കുമല്ലടവി (ഇ.വ : -      മ : 147      ചെ : 177)  
പരവു പരവൈ കോലു പരവൈ വന്ന അരി  
പരവുമും ഇമൈയവർ പെരുമാണോ
108. വരിത്ത പെന്കുമു (ഇ.വ : -      മ : 237      ചെ : 234)  
വരിത്തരമും തുണവു അണി തിരു മനുവിയു ഉരത്തു പഞ്ചയർ മരകതമും അഴിക്കിയ വന്നത്തരു അമ്പരമും ഉന്ന വിടു കണ്ണയിൻ മനുകോണേ

## யுத்த காண்டம்

102. ராவணன் தலைகள் அற்று விழும்பைச் செலுத்தினது

மலங்க - மனம் கலங்க

பொக்கரை - பொய்யையுடைய அரக்கர்களை

ஸ்டுஅழி - வலிமையை அழித்த

103. இராவண வதம்

ககனத்தர் - தேவர்கள்

104. ராவணன் முடிகளை அறுத்தது

105. மலைகளை வீசிய அரக்கர் கூட்டத்தை அழித்தது

106. கயிலையை எடுத்த ராவணனை அழித்தது

கரிய தூய கழுத்தையுடைய (சிவனது) அரிய மலையாம் கயிலையை....

நிறம் - மார்பு; (கொம்புகள் தனது) மார்பிற் பொருந்த வந்த எட்டு(த்திக்கு) யானைகளையும் வென்றவனுமான

107. கடல் மீது பாண்ப்ரயோகம் செய்து அடக்கியது

பரவு பரவை கொல் - பரந்துள்ள கடலின் மீது பாண்ப்ரயோகம் செய்து அடக்கிய

பரவை வன அரி - கடல் வர்ணத்தையுடைய விஷ்ணு பரவும் - போற்றிப் பரவும்

108. கடல் மீது கணை விடுத்தது

வண்டுகளின் வரிசையுள்ள துளவ மாலை அணிந்தவரும், இலட்சுமி பொருந்திய மார்பில் தாமரை மலரை உடையவரும், மரகதத்தின் அழுகிய நிறம் உடையவரும் கடல் மீது செலுத்திய பாணத்தை உடையவரும் ஆகிய திருமால்.....

## யுத்த കാൺടമ്

109. അനുകകി മെത്തേൻ (ഇ.വ : -      മ : 787      ചെ : 791)

തനുക്കു മന്ത്രക്കടപ് പാടൈപ് പലത്തിനില് തടപ് പൊന്തുപെടുത്തു അണ്ണയാകസ് ചമുത്തിരത്തിനെ കുറുക്കു അടൈത്തു അതിന് തരിത്തു അരക്കർ പൊട്ടേമുവേ പോർ ചെറുക്കു വിക്രമശ് ചരത്തൈ വിട്ടുന്നു ചെയിത്ത ഉത്തമത് തിരുമാധാൻ

110. മകരമതു കെട (ഇ.വ : -      മ : 820      ചെ : 824)

നകമുക ചമുക നിരുതരു മഴിയ നാണാ വിലങ്കല് പൊഴിയാക നൽപതി കത്ര ഒരു കരുഞ്ഞ തെരിയു നാരാധാൻ തൻ മരുകോണേ

111. കടലോത്ത (ഇ.വ : -      മ : 833      ചെ : 837)

തടൈയന്റ്റെ കഞ്ഞ വിട്ടു മന്തി വജ്ര മുഴി പെന്റ്റെ തലൈ പത്തുടൈയ തുട്ടൻ ഉധിര പോക ചലചത്തു മധില് ഉന്റ്റെ ചിന്റൈ വിട്ടു വരു വെന്റ്റിതരു ചക്രതരനുക്കു മരുകോണേ

112. തൊടുത്ത നാൾ (ഇ.വ : -      മ : 838      ചെ : 842)

എന്തുത വേല് പിംഗൈ പുകൾ അരിതെൻ എതിര് വിടുത്തു രാവങ്ങൻ മന്തിമുഴി തുണ്ണിപ്പട എതിന്തതുമും ഓർ കഞ്ഞ വിടല് തെരി കരതലൻ മരുകോണേ

113. മുകര വണ്ണടെമുന്ത (ഇ.വ : -      മ : 845      ചെ : 849)

മകര നിന്റെ തെണ്ണ തിരൈ പൊന്തു കഞ്ഞ കടല് മന്തുകി അങ്കചി വന്തു അഴി തൊമുളിട ഓരു വഴി കോൾ ചെന്തുസ്രമ തൊടുപവൻ ഇരുപതു പുയ വീരൻ മഴിയ അങ്കു ചെന്നന്റു അവൻ ഓരുപതു മുഴി മുഴിയ മുന്പു മണ്ണു അമർ പൊന്തു അമർ നീമുൾ മതി ഇലങ്കൈയുമും പൊഴിപ്പട അരുൾ അരി മരുകോണേ

## யுத்த காண்டம்

109. அணைகட்டி இலங்கை சென்று அரக்கர்களை அழித்தது

செருக்கு உள்ள குரங்குப் படை பலத்தினால் பெரிய மலைகளை எடுத்துப் போட்டு அணை கட்டி, கடலைக் குறுக்கே அடைத்து அதன் வழியே சென்று அங்குள்ள அரக்கர்கள் பொடியாகப் போர் மிக்கெழு வீரம் உள்ள அம்பைச் செலுத்திப் படவைத்து வெற்றி கொண்ட மேலான திருமாயன்

110. அசுரர்கள் அழிய, மலைகள் பொடிபட, கடல் கதற அம்பைச் செலுத்தினது

மலை இடங்களின் முன்புள்ள அசுரர்கள் இறந்து பட, பலவித மலைகளும் பொடிபட, கடல் கதற, ஒரு அம்பைச் செலுத்தின நாராயணனுடைய மருமகனே

111. தடையற்ற அம்பை விட்டு ராவணனை வதைத்தது

தடையேயிலாத - (குறி தவறாத) கணை  
சலசம் - தாமரை  
சலசத்து மயில் - சீதை

112. வேல் குறி தவறாது வெற்றி கொள்வது போல், இராம பாணமும் குறி தவறாது

(நீ) எடுத்துச் செலுத்தின வேலாயுதமானது (குறி) தவறுதல் இல்லை என்பது போல, எதிரே பிரயோகித்து, ராவணன் மனிமுடி துணிப்பட எதிர்த்தும், ஒப்பற்ற ஒரு அம்பைச் செலுத்தத் தெரிந்த திருக்கரத்தை உடைய திருமாலின்.....

113. வருணன் அஞ்சி வரும்படியும், ராவணன் மடியவும் அம்பைச் செலுத்தினது

மகர மீன்கள் உள்ள தெள்ளிய திரைகள் மோதும், ஒலி கடல் (வருணன்) கலக்கத்துடன் பயந்து வந்து அடி பணிந்திட, ஒரு கூர்மையான செவ்விய அம்பைச் செலுத்தினவனும்.....

அமர் நிழல் - நிழல் அமர் :

ஓளி பொருந்திய மதில் குழந்த இலங்கையும் பொடிபட.....

114. கூரிய கடைக்கணாலு (இ.வ : -      ம : 893      செ : 897)

தாரணி தனக்குள் வீறியே சமர துட்டனான ராவணன் மிகுத்த தானை பொடியாகச் சாடும் உவணப் பதாகை நீடு முகில் ஒத்த மேனி தாது உறை புயத்து மாயன் மருகோனே

115. சங்கைக் கத்தோடு (இ.வ : -      ம : 941      செ : 945)

வெம் கைச் சுக்ரீபர் படையை இலங்கைக்குப் போக விடவல வென்றிச் சுக்ரேசன் மிக மகிழ் மருகோனே

### உத்தர காண்டம்

116. பிறவியான (இ.வ : 194/232      ம : 726      செ : 731)

சிறுவராகி இருவர் அந்த கரி பதாதி கொடு பொருஞ் சொல் சிலை இராமனுடன் எதிர்ந்து சமராடிச் செய்தான் நகர் அமர்ந்த, அளகை போல வளமிகுந்த சிறுவை மேவி வரமிகுந்த பெருமானே

### கந்தர் அலங்காரம்

117. (அலங்காரம் : 22)

மொய்தார் அணி குழல் வள்ளியை வேட்டவன், முத்தமிழால் வைதாரையும் அங்கு வாழவைப்போன், வைய வாரணம் போல் கைதான் இருபது உடையான் தலை பத்தும் கத்தரிக்க எய்தான் மருகன், உமையாள் பயந்த இலஞ்சியமே

#### 114. ராவணனையும் அவனுடைய சேனைகளையும் பொடியாக்கியது

பூமியதனில் மேம்பாடு உடையவனாகிப் போர் செய்து தூஷ்டனான ராவணனும் அவனுடைய மிகப் பெருஞ் சேனைகளும் பொடிப்பட்டு அழிய, தாக்கி அழித்த, கருடக் கொடி கொண்ட, பெரிய மேகம் ஒத்த திருமேனியும், (தாது) மலர் மாலை புனைந்த புயங்களையும் கொண்ட.....

#### 115. வானர சேனை கடல் கடந்து சென்றது

பராக்ரமம் பொருந்திய (கை) ஆற்றலை உடைய சுக்ரீவருடைய (வானர) சேனையை இலங்கைக்கு (கடல் கடந்து) போகும்படி விட வல்லவனும், ஜயத்தையே தரு சக்ரத்தை ஏந்தினவனுமான பெருமானாம் திருமால்.....

### உத்தர காண்டம்

#### 116. லவ, குசர், ஸ்ரீராமருடன் போரிட்டது

சிறுவரான லவ குசர் என்னும் (ஸ்ரீராமரின் புதல்வர்கள்) இருவரும் அந்த யானைப் படை, காலாட்படை இவைகளைக் கொண்டு, போரிட்டேயே சொல்லும் சொற்களுடன் வில் ஏந்திய ஸ்ரீராமருடன் எதிர்த்துப் போர் செய்து வெற்றி கொண்ட நகரமான சிறுவை, குபேரனது அளகாபுரி போல வளப்பம் மிக்கதான சிறுவையில் வீற்றிருந்து வளங்களை நிரம்பத் தரும் பெருமாளே

### கந்தர் அலங்காரம்

#### 117. ராவணனை அட்டது

- |                   |   |                               |
|-------------------|---|-------------------------------|
| வேட்டவன்          | - | மணம் செய்து கொண்டவரும்        |
| வெய்ய வாரணம் போல் | - | கொடிய மத யானை போன்ற           |
| இலஞ்சியமே         | - | இலஞ்சி (குளம்)                |
|                   |   | சரவணைப் பொய்கையில் தோன்றியவர் |

118. (அலங்காரம் : 43)

கவியாற் கடல் அடைத்தோன் மருகோண, கணபண கட்செவியாற் பணி அணி கோமான் மகனைத் திறல் அரக்கர் புவி ஆர்ப்பு எழுத் தொட்ட போர் வேல் முருகனைப் போற்றி அன்பாற் குவியாக் கரங்கள் வந்து எங்கே எனக்கு இங்ஙன் கூடியவே

119. (அலங்காரம் : 54)

சாகைக்கு மீண்டு பிறக்கைக்கும் அன்றித் தளர்ந்தவர்க்கு ஒன்று ஈகைக்கு எனை விதித்தாயிலையே இலங்காபுரிக்குப் போகைக்கு நீ வழி காட்டு என்று போய் கடல் தீக்கொளுந்த வாகைச் சிலை வளைத்தோன் மருகா மயில் வாகனனே

### சீர்பாத வகுப்பு

120. நிருதன் இருபது வாரு பூதரமும், மகுடம் ஒருபது முறிய அடு பகழி விடு குரிசில் மருகன்

### சேவகன் வகுப்பு

121. ஒருபது சிரமும் இருபது கரமும் விழ ஒரு பகழி தொடுத்தோன் மருகா

### மயில் வகுப்பு

122. வேத முழுதும் புகல் இராமன் ஒரு தம்பி மிசை வீடனை அருந்தமையன் மைந்தன் இகலாய் வீசும் அரவம் சிதறி ஓடவரு வெங்கலுழன் மேல் இடு எனும்படி முழங்கி விழுமே

## 118. சேது பந்தனம்

கவியால் - குரங்குகளைக் கொண்டு

## 119. கடலை கோபித்தது

இலங்காபுரிக்குப் போதற்கு நீ வழி காட்டுவாயாக என்று (போய்) கடற்கரையை அடைந்து (வருணன் வழி காட்டாததால் கோபித்துக்) கடல் தீப்பற்றும்படி, தனது வெற்றி பொருந்திய வில்லை வளைத்த ஸ்ரீராமனின் மருகனே

## சீர்பாத வகுப்பு

### 120. ராவண ஸம்ஹாரம்

அரக்கன் ராவணனுடைய இருபது வெற்றி வாய்ந்த மலையன்ன தோள்களும், மணிமுடிகள் ஒரு பத்தும் முறிபட்டு விழும்படி (அடு) கொல்ல வல்ல, (பகழி) அம்பை ஏவின (குரிசில்) பெருமான் ஆகிய திருமால்

## சேவகன் வகுப்பு

### 121. ராவண ஸம்ஹாரம்

## மயில் வகுப்பு

### 122. மயிலானது, இலக்குமணனைப் பினித்த நாக பாசக்கை விலக்கின கருடன் மேல் இட போல் முழங்கி விழும்

வேதங்கள் யாவற்றையும் சொன்ன இராமனுடைய ஓப்பற்ற தம்பியாகிய லட்சமணன் மீது, விபீஷணருடைய அருமை வாய்ந்த தமையனாம் ராவணனுடைய மைந்தனாகிய இந்திரஜித், (இகலாய்) பகைமை பூண்டு ஏறிந்த நாக பாசம் என்னும்படை, அஞ்சி விழுந்து ஒடும்படி வந்த (வெங்கலுழன்) கடுமை வாய்ந்த கருடன் மீது, இட போல் ஒவி செய்து விழும் - (செந்திற் குமரனது மயில்)

## 70 வெள்ளம் வானர சேனை

ஓரு வெள்ளம் என்பதன் கணக்கு விவரம்  
[அருணகிரிநாதரின் ராமாயணம் - பி. என். பரசுராமன் (பக்கம் 173)]  
[யானை:1 ; தேர்:1 ; குதிரை:3 ; காலாள்:5] = 1 பத்தி

3 பத்தி	=	1 சேனாமுகம்
3 சேனாமுகம்	=	1 குல்மம்
3 குல்மம்	=	1 கணம்
3 கணம்	=	1 வாகினி
3 வாகினி	=	1 பிரதனை
3 பிரதனை	=	1 சமூ
3 சமூ	=	1 அஞ்சினி
10 அஞ்சினி	=	1 அக்குரோணி
8 அக்குரோணி	=	1 ஏகம்
8 ஏகம்	=	1 கோடி
8 கோடி	=	1 சங்கம்
8 சங்கம்	=	1 விந்தம்
8 விந்தம்	=	1 குழுதம்
8 குழுதம்	=	1 பதுமம்
8 பதுமம்	=	1 நாடு
8 நாடு	=	1 சமுத்திரம்
8 சமுத்திரம்	=	1 வெள்ளம்

இப்படி எழுபது வெள்ளம் வானர சைனியங்கள் இராமருடன் அணை மேல் ஏறி, கடலைத் தாண்டி அக்கறை சென்றிடைந்தன. இதுவே அருணகிரிநாதர் “எழுபது வெள்ளம்” என்று சொன்னதன் கணக்கு விபரம்.

பாடல் - குங்கும கற்பூர (66)  
மகர குண்டல (69)  
முறுகு செறிகுழல் (91)

அனுபந்தம்

1. மின்னிடை கலாப (ம:684 செ:688)

செம்முக இராவணன் தலை விண்ணுறவில் வாளியுந்தொடு தெய்விக பொனாழி வண்கையன் மருகோனே

2. முகர வண்டெழுங் (ம:845 செ:849)

மகர நின்ற தெண்டிரை பொரு கணக்கடல் மறுகி யஞ்சி வந்ததி தொழுதிட வொரு வடிகொள் செஞ்சரந் தொடுபவ னிருபது புயவீரன் மழிய வங்கு சென்றவ னொருபதுமுடி முழிய முன்பு மண்டமர் பொரு தமர் நிழல் மதிலிலங்கையும் போடிபட அருளரி மருகோனே

3. தும்பி முக (ம : 864 செ : 868)

தும்பிவரச் சாதி திருக் கொம்புவரக் கூடவனச் சந்தமயிற் சாய்விலகிச் சிறைபோகச் சண்டர்முடித் தூள்படச் சிந்தியரக்கோர்கள் விழுத் தங்க நிறத்தாள் சிறையைத் தவிர் மாயோன்

- யുത്ത കാൺടമ്

ഇരാവൻ തലെ ആകായത്തില് തെറിക്കു വിമുമ്പാറ അമ്പിനെപ് പിരയോകിക്കു

തലെ ആകായത്തില് തെറിക്കു വിമുമ്പാറ വില്ലിനിന്റുമ് അമ്പിനെപ് പിരയോകിക്കു തെമ്പിക പൊന്മയച് ചക്കരത്തെ ഏന്തിയ ആക്കിയ തിരുക്കൈയണകിയ തിരുമാലിന് മരുക്കേണ

ഇരാവൻ നിന്റു കരുപ്പ് - ഇരുണ് നിന്റക്കവൻ

ഇരാമപിരാനിന് വാണി പട്ടു രത്തമ് പീരിട്ടും 'ചെമ്മുക ഇരാവൻ' ആയിന്ന.
- യുത്തകാൺടമ്

കുരിയൻ പുക മുഴ്യാ ഇലങ്കൈകക്കുൾ ചെന്റു രാവൻനിന് പത്തു തലൈകളും അമ്പിട ചെയ്തു

മുകര മീൻകൾ ഉണ്ണാ തെണ്ണിയ തിരൈകൾ മോതുമ് ഓലിക്കടല് (വരുണൻ) കലകക്കത്താടൻ പയന്തു (തന്തു) തിരുവധിയില് തൊമുതു വനങ്കുമ്പാറ ഒരു കൂർമ്മയാൻ ചെവ്വിയ അമ്പപൈസ് ചെലുത്തിനവനുമ്, ഇരുപതു പുയങ്കളാക് കൊണ്ട വീരൻ (രാവൻ) ഇறക്കുമ്പാറ (അങ്കു) ഇലങ്കൈകക്കുപ് പോയ് അവനുടൈയ ഒരു പത്തു തലൈകളും അമ്പിട, മുൻപു നെന്തുകിൻ പോരേക് ചെയ്തു (അമർന്തിമുൾ - നിമുൾ അമർ) ഒരി പൊരുന്തിയ മതില് കുമ്പന്ത ഇലങ്കൈ നകർ പൊടിപാട അരുനിനവനുമാന തിരുമാലിന് മരുക്കേണ

ഇരാവനുടൈയ ആഞ്ഞക്കു അങ്ങി കുരിയൻ ഇലങ്കൈയിൽ പുക മുഴ്യാതിരുന്താനാതലിന് “നിമുൾ മതില് ഇലങ്കൈ” എന്ന്താർ എന്നുമാമ്
- ആരണ്യ കാൺടമ്

ശൈതയിൻ അമകൈക് കണ്ടു കാട്ടില് ഉണ്ണാ ആക്കിയ മധില്കണാല്ലാമ് വെട്ടി ഒതുങ്കിയതു

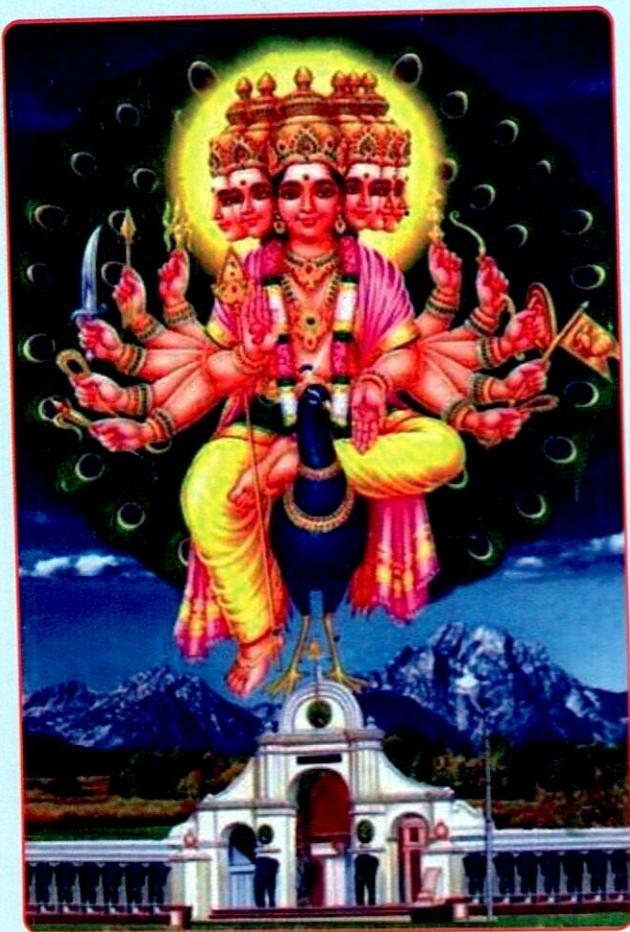
തമ്പിയാമ് ഇലക്കുമണൻ കൂട വര (ചാതി) തന്മൈയിൽ ചിന്നന്ത (തിരുക്കൊമ്പ്) കൊമ്പു പോല മെലിന്ത തിരു - ഇലക്കുമി അനൈയ ശൈത ഉടൻവര അവണാക് കണ്ടു കാട്ടില് ഉണ്ണാ ആക്കിയ മധില്കണാല്ലാമ് ഇവണ് ചായവിന് മുൻ നമതു ചായാല് എന്ത മുലൈ എന ഒതുങ്കി വിലകി (ചിന്നൈ) ഒരു പുന്മ പോക (ചന്നട്ടർ) കടുങ്കോപം ഉടൈയവര്‌കണാമ് അരക്കർക്കണിന് മുടകൾ തൂണ്കണാമാരു ചിത്ര വൈത്തു (അന്ത്) അരക്കർക്കൾ മാണ്ണു വിമുമ്പാഴിച് ചെയ്തു, തങ്ക ചൊരുപമുണ്ണാവാമ് ശൈതയിൻ ചിന്റയൈ നീക്കിൻ മീറ്റരാമപിരാനാമ് തിരുമാല്

4. மருமலரினன் (ம : 181 செ : 143)  
திருவொடு பெயர்ந்திருண்ட வனமிசை நடந்திலங்கை திகழேரியிடுங் குரங்கை நெகிழாத திடமுள முகுந்தர்
5. ஓலையிட்ட குழை (ம : 252 செ : 278)  
வேலை வற்றிட நற்கணை தொட்டலை மீதடைத்து தனிப்படை விட்டுற வீற்றக்கன் முடித்தலை பத்தையு மலை போலே மீதறுத்து நிலத்திலடித்து மெய் வேத வழாமியைச் சிறை விட்டருள் வீர அச்சதனுக்கு நலந்புத மருகோனே
6. வரையில் பொய் (ம: 540 செ: 323)  
விரவி நெருங்கு குரங்கினாங் கொடு மொகு மொகெனுங் கடலுங் கடந்துறு விசை கொடிலங்கை புகுந்தருந்தவர் களிக்கர வெயில் நிலவும் பருமிம்பரும்படி ஜெய ஜெய வென்று விடுங் கொடுங்கணை விறல் நிருதன் தலை சிந்தினன் திரு மருகோனே

4. சுந்தர காண்டம்  
இராமன் அநுமனை உகந்து அருளியது  
 இலக்குமியாம் சீதையுடன்(அயோத்தி நகரை விட்டு) நீங்கி, இருள் குழந்த காட்டில் நடந்து, இலங்கையை விளங்கும் ஏரிக்கு (இரை) இட்ட குரங்காம் அநுமனைக் கைவிடாத தீர்முள்ள ஸ்ரீராமர்
5. யுத்த காண்டம்  
சத்திய சொருபி வேத லட்சமியாம் சீதையை சிறை விடுவித்தது  
 கடல் வற்றும்படி சிறந்த பாணத்தைச் செலுத்திக் கடலின் மீது அணையிட்டு அடைத்து, ஒப்பற்ற படையைப் பிரயோகித்துப் படும்படிச் செய்து கரவங் கொண்டிருந்த அரக்கன் (ராவணனுடைய) தலை பத்தையும் மலை விழுவது போல மேலே அறுத்து நிலத்தில் விழ அடித்துத் தள்ளி, சத்திய சொருபியான வேத லட்சமியாம் சீதையைச் சிறையினின்றும் விடுவித்தருளிய வீரம் பொருந்திய அச்சுத ராமருக்குச் சிறந்த அற்புதம் வாய்ந்த மருகனே
6. யுத்த காண்டம்  
ராவணன் தலையை அறுத்துத் தள்ளியது  
 தன்னுடன் கலந்து கூடி நெருங்கி வந்த குரங்குகளின் கூட்டத்துடன் சென்று, மொகு மொகு என்று ஓலிக்கும் கடலைத் தாண்டி, பொருந்திய வேகத்துடன் இலங்கையிற் புகுந்து, அருமையான தவப் பெரியேர்கள் மகிழ்ச்சி நிரம்பக் கொள்ள, ஓளி பொருந்திய தேவர்களும், இவ்வலகோரும், பூமியில் செய செய என்று (மகிழ்ந்து) ஓலி செயச் செலுத்தின கொடிய அம்பால் வீரமுள்ள அரக்கன் ராவணனுடைய தலையை அறுத்துத் தள்ளின ஸ்ரீராமபிரானுடைய மருமகனே

பின்வரும் பாடல்களிலும் இராமாயணக் குறிப்புகள் உள்ளன:-

1.	வடவையன	ம:381	செ:523
2.	துத்திபொற்றேன	ம:504	செ:645
3.	பரவுவரி	ம:737	செ:742
4.	சொரியுமாழுகில்	ம:887	செ:891
5.	சங்கைக்கத்தோடு	ம:941	செ:945
6.	வனபுற்மேறு	ம:948	செ:952
7.	பல காதல்	ம:227	செ:224
8.	பாரவித	ம:644	செ:426
9.	முடித்த குழலினர்	ம:293	செ:305
10.	முத்துமணி பணி	ம:1022	செ:1025
11.	வேலை வாளை	ம:1280	செ:1279
12.	மனஞாறு	ம:1271	செ:1270
13.	முத்து மணியாரம்	ம:1273	செ:1272



தொகுத்து வெளியிட்டோர்:  
தில்லி வாழ் திருப்புகழ் அன்பர்கள்  
2013